

## متى وأين وإلى أين؟

### When, Where, and Whether

في السنوات الـ ٢٥٠ التي مرت منذ أن حدد آدم سميث لأول مرة "السلام والضرائب المحتملة وإقامة عدالة مقبولة" باعتبارها الشروط الضرورية للرخاء، أخذ الاقتصاديون يهذبون وصفته البسيطة. فقد اتضح في العصر الحديث أن التقدم التقني هو ينبوع النهائي للنمو. ويمكننا من خلال تتبع مسار التجديد التقني عبر المفهوم والتطور والإنتاج والاستهلاك النهائي أن نصل إلى نموذج عملي لفهم النمو الاقتصادي. وإذا استطعنا أن نفهم النمو، ستمكن أيضاً من أن نلقي نظرة خاطفة على الخطوط العامة الخافتة لمصائر الأمم.

تتمثل الرسالة الأساسية لهذا الكتاب في أن مؤسسات الأمة - وليس مواردها الطبيعية أو تميزها الثقافي، وليس إحساسها بالقوة أو إحساسها بأنها ضحية اقتصادية وسياسية، وليس حتى كفاءتها العسكرية - هي التي تقرر رخاءها ومستقبلها على المدى الطويل. يمر الطريق إلى الرخاء عبر المؤسسات الأربع التي ناقشناها في الفصول من الثاني إلى الخامس. كان نقص أي من هذه المؤسسات يشكل باباً، أو إذا جاز التعبير مانعاً، يعترض التقدم الإنساني. وعندما كانت هذه المؤسسات الأربع تُفَعَّل جميعها في أية دولة، كانت الموانع أمام العبقرية الإنسانية والإبداع والطموح تُزال. وعندما كان الإبداع يزدهر، كان رخاء تلك الأمة يأتي في أثره.

أولاً: يجب أن تقدم الحكومات الحوافز الكافية لمبتكري التقنية. فإذا كانت مكافأة الإبداع تتمثل في المصادرة من جانب الدولة، كما كانت الحال في الصين القديم، فلن يتحقق أي تقدم. ولذلك فإن الشرط الأساسي للرخاء يتمثل في حماية حقوق الملكية، أو ما أسماها سميث "إقامة عدالة مقبولة".

فإذا لم تكن ثمار العمل آمنة بدرجة معقولة، فلن يُقبل الناس على الإبداع والإنتاج. وإذا لم يكن بمقدور العامل أن يحتفظ بمعظم أجره، فإنه لن يكدح. والملكية يمكن أن تُهدد من اتجاهات كثيرة، مثلاً من المجرمين أو من الطاغية، وفي الحالات المتطرفة يمكن أن تُهدد حتى من البيروقراطيين حسني النية في دولة الرفاه أو البنك المركزي غير القادرين على السيطرة على الإنفاق والتضخم النقدي. والمفهوم الرئيس هو أن الحكومات القائمة على فصل السلطات والتي تتقيد بحكم القانون يمكنها وحدها أن تفرض بفعالية حقوق الملكية، لسبب بسيط وهو أن الأمر السافر من أي حاكم، مهما كان حكيماً وعادلاً، يفسدها ويفقدها الشرعية. ومن دون الشرعية النابعة من النظام القضائي غير الشخصي المنفصل عن الجهاز الحاكم، لا يمكن فرض أي قرار أو مرسوم. والقانون الذي لا يطبق بالتساوي على جميع المواطنين، بمن فيهم الحاكم، ليس قانوناً على الإطلاق.

ورغم أن حكم القانون طبق لأول مرة في اليونان القديمة وروما الجمهورية، فإن زوال الجمهورية الرومانية غيَّبه لأكثر من خمسمائة سنة، ولم يعاود الظهور إلا في القرون الوسطى في إنجلترا. وقد أضافت التجارب السياسية المؤسفة بالقرن العشرين إلى فهمنا لعبارة سميث البسيطة رغم أهميتها. فلا يكفي مجرد وجود جهاز قضائي كفاء، إذ لا بد من أن تكون السلطة القضائية منفصلة كلياً عن الحاكم، ولا بد من أن تطبق على الجميع على حد سواء.

والضرائب، بتعبير سميث، يجب أن تكون "محمّلة"، فلا تأخذ الدولة أكثر من اللازم. لكن كم يبلغ هذا "الأكثر من اللازم"؟ يقدم نجاح الولايات المتحدة والتجريب الاجتماعي لدول الرفاه في أوروبا إجابة تقريبية: الأمة المزدهرة يمكن أن تتحمل بسهولة أن تستهلك الدولة ٣٠٪ من ناتجها الاقتصادي، كما في الولايات المتحدة، لكن ما أن يقترب ما تأخذه الدولة من ٥٠٪، كما في كثير من دول شمال أوروبا، حتى يبدأ النمو الاقتصادي في التآثر.

ثانياً: لا بد أن يتمتع المبتكرون بالأدوات الفكرية الصحيحة. فكما يعجز النجار الماهر دون مطرقة أو منشاره أو مسواته، كذلك يعجز المخترع دون نموذج فكري فعال يفسر به محيطه. قبل حوالي ١٦٠٠ سنة لم يكن حتى أنه الفلاسفة الطبيعيين اليونانيين والرومان والصينيين والهنود والأوروبيين يمتلكون الإطار الفكري الصحيح. على أن روح الإنسان الغربي لا تكمن في الأدب والفن والعمارة العظيمة التي نبعت من الجذور اليونانية- الرومانية، وإنما في الاستعداد البسيط لإخضاع أعز معتقداته للضوء القاسي للفحص التجريبي. وهذا هو ما يميّز الغرب اليوم حقاً عن بقية العالم. والمنطق والعلم اليونانيان، رغم عظمتيهما، لا يدعنان بسهولة للحقائق الصعبة للعالم الواقعي، وقد فشلا في أن يوفرأ للبشرية نماذج مفيدة للطبيعة.

ولا تكفي الأدوات الصحيحة وحدها، ممثلة في النزعة التجريبية للعقل، مسنودة بالمنهج العلمي، إذ لا مناص أيضاً عن التسامح الاجتماعي والديني. فالإبداع عملية هدامة جداً، والمجتمعات التي تكبل المعارضة والانشقاق تكبل. وعلى مدى أكثر من خمسمائة سنة كانت الكنيسة الكاثوليكية تخنق الإبداع الفكري والعلمي. وبينما أنتجت ثورة مارتن لوثر قوامتها الخائفة الخاصة بها، فإنها كسرت الاحتكار الذي فرضته الكنيسة على حياة أوروبا الفكرية، وعلى المدى البعيد حررت الطاقات الإبداعية لكامل القارة لاستكشاف إلى أين هم ذاهبون؟

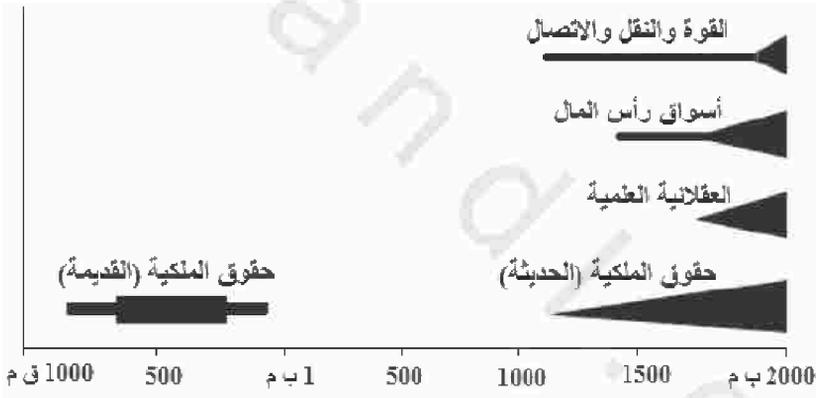
ثمة تحليل مجانب للحقيقة يذهب إلى أن الكنيسة لم تتحول إلى خادم للتراث الفكري اليوناني-الروماني، وهو تحليل يقدم تجربة فكرية مثيرة. فالكنيسة عنده هي التي أنشأت أولى الجامعات الأوروبية الكبرى في أوائل القرون الوسطى وحافظت على علم اليونانيين والرومان، ودون حماية الكنيسة لهذه المعرفة القديمة لطال الظلام الذي خيم على الغرب بعد عام ٤٧٦م واستعمق. لكن من السهل البرهنة على الحجة المعاكسة بقول إن احتكار الكنيسة للتقني الأكاديمي خلق تطور أوروبا الفكري، ولولا يد الكنيسة الميتة لसार الإنسان على القمر قبل قرون من حدوث ذلك.

ثالثاً: حين يمتلك المخترعون ورجال الأعمال الحافظ الكافي والأدوات الفكرية، لا بد أن تتوفر لهم كميات كبيرة من رأس المال المالي لكي يصلوا باختراعاتهم إلى الجمهور الأكبر. وذلك بدوره يتطلب نيل ثقة من يملكون رأس المال. وبداية من القرن السادس عشر نجحت الحكومات البلدية الهولندية، ولاحقاً التاج الإنجليزي، في إقناع جماهير المستثمرين في البلدين بأن إقراض المال فكرة جيدة. وبمجرد أن أصبح الجمهور واثقاً من القروض المقدمة للحكومة، شرع المواطنون العاديون أيضاً في تقديم المال إلى الأعمال والمشروعات الخاصة. وقد جاءت المسؤولية المحدودة للشركات، في القرن التاسع عشر، لتفتح الطريق إلى تأسيس ورسملة شركات غير شخصية ضخمة، كانت بمثابة الطاقة للغرب الحديث.

رابعاً وأخيراً: لا بد أن يتوفر اتصال موثوق وسريع لتوجيه تدفق رأس المال وللإعلان عن السلع الجديدة، وكذلك نقل قادر على حمل هذه المنتجات عبر الدولة والعالم بأكمله. منذ العصور السحيقة كان الناتج البدني الضئيل للإنسان والحيوان يحد من سرعة وقوة المغامرة الإنسانية. وبينما زادت الطاحونة المائية والهوائية مقدار القوة المتاحة للتصنيع في بعض المواقع المناسبة، فإنها لم تفعل شيئاً لتسريع تدفق السلع

والمعلومات، لكن في ضربة تاريخية تمكنت محركات واط البخارية من زيادة حجم وسرعة الشحن بالسفن عشرة أضعاف. وبعد قرن نجح سحر التلغراف في جعل الاتصالات العالمية آنية.

يوضح الشكل رقم (١٤،١) التدفق التاريخي للمؤسسات الأربعة الحرجة - حقوق الملكية والعقلانية العلمية والأسواق المالية الفعالة والقوة والنقل والاتصال الحديثان - وهو ما يحمل تلخيصاً لما ورد في الفصول من الثاني إلى الخامس. يوضح هذا المخطط التاريخي لماذا انفجر الاقتصاد العالمي في أوائل القرن التاسع عشر مع تطور آخر هذه العوامل ونضجه؟



الشكل رقم (١٤،١).

تاريخياً لم تكن حقوق الملكية الآمنة وحكم القانون، على ضرورتهما، كافيين وحدهما لضمان الرخاء. فقد آمن الأثينيون، ثم البريطانيون في أواخر القرون الوسطى، حكم القانون وحقوق الملكية، لكنهما مع ذلك لم يشهدا نمواً اقتصادياً قوياً. ونحن نعرف الآن، بفضل الإدراك المتأخر، أنهم كانوا يفتقرون إلى العوامل الثلاثة الأخرى: الأدوات الفكرية الصحيحة، ورأس المال المالي الكافي الذي ينتجون به اختراعاتهم على نطاق واسع، والنقل والاتصال اللذان ينقلان بهما منتجاتهم النهائية ويعلنون عنها.

ومع أن نظام حقوق الملكية المتطور قدم لليونانيين وإنجليز القرون الوسطى فائدة اقتصادية ضئيلة نسبياً، فقد اكتسبت الملكية أهمية خاصة في العالم الحديث مع تحقق العوامل الثلاثة الأخرى: العقلانية العلمية والأسواق المالية وتوليد القوة والنقل والاتصالات الحديثة. وفي العصر الحديث توفرت العوامل الثلاثة الأخرى، بل أصبحت متاحة لمن يريد. فالفيزياء والهندسة والاقتصاد والقانون يمكن تعلمها في أية جامعة أو الحصول عليها من أية مكتبة. ورأس المال أصبح من الممكن الحصول عليه عبر المدن، وإن لم يكن في المتناول فمن بنك أجنبي. وأصبح من الممكن بسهولة تشييد الطرق وشراء السيارات والطائرات والحاسبات والهواتف الخلوية. لكن حماية الملكية التي يتمتع بها معظم الغرب الحديث والتي احتفى بها كوك ولوك وسميث لا تتأتى بسهولة. وهي اليوم ما يميّز بين من يملكون ومن لا يملكون عبر الكرة الأرضية.

### أين؟

فسر القسم الأول من الكتاب لماذا حدث النمو في الوقت الذي حدث فيه. وبمجرد أن نؤطر سؤال النمو بالعوامل الأربعة الحاسمة نستطيع أن نعالج السؤال: أين. فحصر القسم الثاني من الكتاب نمط النمو في عدة دول في ضوء عواملنا المؤسسية الأربعة. وقد وجدنا علاقة مباشرة بين حضور العوامل الأربعة والانطلاقة الاقتصادية لكل أمة.

بحلول عام ١٥٠٠م أصبحت أوروبا، بدولها وإماراتها التي كان عددها بالمئات، دون أن تدري، مرتعاً لمؤسسات وأيديولوجيات متنافسة. وليس من قبيل المصادفة أن أصبحت الأمتان اللتان تمتلكان أفضل توليفة من هذه العوامل - إنجلترا وهولندا - مسقط رأس الرخاء الحديث. فقد أحدث تطور حقوق الملكية والعقلانية العلمية

والأسواق المالية والنقل والاتصال في هولندا القرن السادس عشر، ولو أنه كان أولاً، نمواً بطيئاً لكن ثابتاً على مدى قرنين تقريباً. ورغم أن القوة والنقل البخاريين لم يكونا قد توفرا بعد للاقتصاد الهولندي، فقد وهبت هولندا تلك الميزة الطبيعية ذات الفائدة الاقتصادية المؤكدة: الطوبوغرافيا المستوية التي تربطها شبكة من الممرات المائية الصالحة للملاحة. وعلى الطرف المقابل، غابت عواملنا الأربعة جميعها عن اليابان وأسيانيا حتى أواخر القرن التاسع عشر، ولذلك لم يبدأ النمو الاقتصادي في كلتا الدولتين إلا منذ ذلك الحين.

وفي عالم اليوم، كما في عالم عام ١٨٠٠م أو عام ١٩٠٠م، نجد أنه أينما تزدهر العوامل الأربعة، يزدهر الرخاء. ولذلك تزدهر هونج كونج وسنغافورة بميراث القانون العادي الإنجليزي فيهما وقبول العقلانية الغربية وأسواق رأس المال المزدهرة والنقل المتقدم. ولا ضير أن الاثنتين كانتا من الفائزين في اليانصيب الجغرافي أيضاً، فكلتاهما أمان جزيرتان صغيرتان تتمتعان بموائى طبيعية رائعة وذات أماكن إستراتيجية.

وكما ترث أنت وسامتك ودماعك وقدراتك الرياضية إلى حد معين من أبويك، كذلك تستفيد الأمة من "جيناتها" المؤسسية الجيدة. فأينما كان الميراث المؤسسي وقيماً - أراضي العالم الجديد التي استوطن فيها الإنجليز، وفي أماكن مثل هونج كونج وسنغافورة التي تشرب مواطنوها القانون العادي حتى النخاع - تدفق الرخاء. وأينما كانت "الجنينات" ضارة، كما هي الحال مع التقاليد الآيبيرية المعطلة بأمريكا الجنوبية القائمة على الغزو والوحشية غير المبررة والحمى الدينية والعقلية الريعية المتولدة عن الوفرة المؤقتة للثروة المعدنية، كان التخلف والفقر هما النتيجة الحتميتان.

وعلى نهاية المتصل توجد أفريقيا جنوب الصحراء التي تعاني من الغياب شبه الكامل للعوامل الأربعة. تضع البنية القبلية الأفريقية في رؤسائها كلاً من القوة التنفيذية

والقضائية. وهذا الغياب للفصل بين السلطات يحرم هذه الدول من المطلب الأساسي لحكم القانون وصيانة حقوق الملكية، وهو السلطة القضائية المستقلة. أضف إلى ذلك خميرة السبات الفكري المؤسفة المتمثلة في الثقافة التقليدية والغياب الفعلي لأسواق رأس المال، والنتيجة وصفة مؤكدة للركود الاقتصادي. والفقر الناتج يطلق الخيالة الأربعة لكي تهرب. ليس مصادفة، إذن، أن يكون مرض نقص المناعة المكتسبة أكثر انتشاراً في أقل قارات العالم في التقدم الاقتصادي.

تعاني أفريقيا أيضاً من نقیصة خامسة. فرغم وفرة الثروات المعدنية بها، تفتقر القارة إلى الهبة الطبيعية المهمة اقتصادياً: وجود ممرات مائية صالحة للملاحة. فالشريط الساحلي الأفريقي المستوي لا يوفر موانئ كما توفر شواطئ أوروبا، وأغلب أنهارها مليئة بالشلالات، ومداخل أنهارها تحرسها مرتفعات رملية يصعب اجتيازها، ومحرومة من الماء الجاري الناتج عن الثلج الذي يحافظ على مستويات المياه عالية طوال السنة، كما يحدث في أوروبا وآسيا وأمريكا الشمالية. وكقاعدة عامة لا تحمل الممرات المائية الأفريقية مستويات مفيدة من المرور إلا في الفصل المطير<sup>11</sup>.

### إلى أين؟

وبعد أن أصبح لدينا إطار العوامل الأربعة لفهم النمو الاقتصادي، وبعد أن تعلمنا كيف نطبقه على دول وثقافات محددة، فيماذا ينبئنا هذا الإطار حول فرص الرخاء المستدام والديمقراطية والوضعية الجيوسياسية للعالم؟ لقد أصبحت عواملنا الأربعة جميعها مؤسسة الآن بصلاية في دول العالم المتقدمة، وغداً نحو آثارها تلزمه كارثة من النوع الذي ينهي العالم، أي كارثة تجتث البشرية جملها من على وجه الأرض.

لكن حتى هذا البيان ليس قوياً بما يكفي. فبينما انتهت الحرب العالمية الثانية بتدمير اليابان وألمانيا مادياً، نجت روح الأمتين المؤسسية وقاعدتهما المعرفية غربية الطراز، وتعافى اقتصادهما سريعاً. (وكما رأينا في الفصل الأول والثامن، فإن "المعجزتين الاقتصاديتين" اليابانية والألمانية لم تنتجا فحسب عن شهامة المنتصرين، حيث أظهرت ألمانيا تعافياً مماثلاً بعد الحرب العالمية الأولى ومعاهدة فرساي الانتقامية).

لن يحدث مرة أخرى مطلقاً أن تفقد البشرية هذه "الوصفات" التقنية والمؤسسية الضرورية. ولن ننسى معرفة الأسمنت مرة ثانية، كما حدث لثلاثة عشر قرناً بعد انهيار الإمبراطورية الرومانية. فصيغة الأسمنت، وكذلك تصميمات كل تقنياتنا الأساسية، تنتشر بين ملايين الناس والكتب وأقراص الحاسوب الصلبة، بما يحول دون فقدها على الإطلاق، كما حدث مع معظم التقنية المدنية المتقدمة عند سقوط روما. فضلاً عن أن الغرب أدمج الأساس المؤسسي لرخائه في معايير السلوكية، بحيث أصبح النمو المستدام حتمياً ومقاوماً لأي شيء، إلا الكوارث الإنسانية النهائية.

إن العلاقة بين النمو الاقتصادي والديمقراطية التي طورناها في الفصل العاشر تبعث على التفاؤل. فإذا كان الرخاء، كما تقترح البحوث الاجتماعية الأخيرة، هو الدافع الأساسي للتطور الديمقراطي، فإن الانتشار المستمر للديمقراطية الليبرالية يكون نتيجة حتمية، وكذلك القوة الجيوسياسية التي تمنحها ماكينه الثروة. وهذا يعني أن هيمنة حميدة نسبياً ستمارسها أكبر الديمقراطيات الليبرالية في العالم. يشير الكاتب بنيويورك تايمز توماس فريدمان Thomas Friedman إلى هذه الفكرة بطريقة معوجة باسم "نظرية ماكدونالد للحرب والسلام"، التي تقول إنه لم تدخل مؤخراً أمتان بهما امتياز ماكدونالد في حرب مع إحداهما الأخرى<sup>11</sup>. ولا تأتي العولمة بالطبع دون تكلفة. فالاعتماد المتبادل المتزايد للعالم يتركه عرضة لأمراض من كل الأنواع، اجتماعية أو بيئية أو مالية أو ميكروبيولوجية.

قدم الفصل العاشر نبوءة أقل تفاؤلاً حول السعادة المجمعّة للبشرية في عالم يتزايد رخاؤه باستمرار. لكن حتى أكثر المراقبين سخرية في ثقافتنا المادية للغاية سيقرّون بالتأكيد بأن ما يهيمن على هذه الثقافة من شعور بالقلق وعدم الأمان يتضاءل أمام ما كان متأصلاً في العيش على حد الكفاف الذي كان يشترك فيه ٩٩٪ من البشر قبل عام ١٨٢٠م.

فللمرة الأولى في التاريخ الإنساني تنعم مناطق واسعة من العالم بزيادة مستمرة ومثيرة في الثروة وتحسن مصاحب في مستويات المعيشة. وقد غدت مصادر هذه الثروة - حقوق الملكية الآمنة، والعقلانية العلمية، والأسواق المالية النشطة، والنقل والاتصال الحديثان - مطمورة في طريقة الحياة الغربية، حتى إنها نجحت بسهولة من أسوأ كوارث القرن الماضي، حتى في تلك الدول الغربية التي عانت أكبر الدمار المادي. وإجمالاً فقد دخل الجنس البشري عصراً أصبح فيه النمو الاقتصادي المدفوع بالتجديد التقني هو نفسه الفاعل الأول على المسرح العالمي. وبإعادة صياغة تعبير سانتاينا Santayana نقول إن من لا يتعلمون من التاريخ الاقتصادي تفوتهم صحوته.

## هوامش الكتاب

### Notes

#### التصدير

1. Jared Diamond, *Guns, Gems, and Steel* (New York: W. W. Norton, 1999), 13-14.

#### المقدمة

1. Dava Sobel, *Longitude* (New York: Penguin, 1995), 11-14, 57-59.
2. Stephen E. Ambrose, *Undaunted Courage* (New York: Simon and Schuster, 1996), 52.

#### الفصل الأول: فرضية الثروة

1. "Conversations, The Long View, Covering 50 Years of War, Looking for Peace and Honoring Law," *New York Times*, 16 Dec. 2001.
2. Angus Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective* (Paris: OECD, 2001), 30, 264.
3. *Ibid.*, 172, 231.
4. Douglass C. North, *Structure and Change in Economic History* (New York: W. W. Norton, 1981), 14.
5. Phyllis Deane, *The First Industrial Revolution*, 2d ed. (Cambridge: Cambridge University Press, 1979), 207.
6. Deane, 12-13.
7. T. S. Ashton, *The Industrial Revolution, 1760-1830* (Oxford: Oxford University Press, 1967), 5.
8. E. L. Jones, *Growth Recurring* (Ann Arbor, Michigan: University of Michigan Press, 1988), 29-31.
9. Ashton, 42.
10. Angus Maddison, *Explaining the Economic Performance of Nations* (Cheltenham, England: Edward Elgar Publishing, 1995), 433.
11. *Ibid.*, 438-39.
12. *Ibid.*
13. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 18.
14. E. L. Jones, *Growth Recurring*, 73-86, 149-67.

15. J. A. Goldstone, "Efflorescences and Economic Growth in World History," Working Paper, 2002.
16. E. L. Jones, *The European Miracle* (Cambridge: Cambridge University Press, 1987), 49.
17. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 264.
18. Adam Smith, *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations* (Chicago: University of Chicago Press, 1976), II: 436.
19. Eli F. Heckscher, *Mercantilism*, 2d ed. (New York: Macmillan, 1954), 140.
20. Barbara Tuchman, *A Distant Mirror* (New York: Alfred A. Knopf, 1978), 5-6.
21. *Ibid.*, 19-20.
22. *Ibid.*, 5-6, 9.
23. William Manchester, *A World Lit Only by Fire* (Boston: Back Bay Books, 1992), 6.
24. Paul Johnson, *The Birth of the Modern* (New York: HarperCollins, 1991), 865.
25. Manchester, 53.
26. Tuchman, 25.
27. *Ibid.*, xix.
28. Matthew 22:21.
29. Manchester, 35.
30. Tuchman, 26.
31. *Ibid.*, 26-28.
32. *Ibid.*, 287, 339.
33. Manchester, 203-4.
34. E. William Monter, *Calvin's Geneva* (New York: John Wiley & Sons, 1967), 17, 83, 101, 152, 155.
35. Sidney Homer and Richard Sylla, *A History of Interest Rates* (New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1996), 29-30.
36. Both quoted in Tuchman, 37.
37. Homer and Sylla, 69-72.
38. Laurence B. Packard, *The Commercial Revolution* (New York: Henry Holt & Co., 1927), 2-3.
39. Heckscher, 45.
40. Paul Johnson, 169.
41. Douglass C. North and Robert P. Thomas, *The Rise of the Western World* (Cambridge: Cambridge University Press, 1981), 102-119.
42. Robert Woodward, *Maestro: Greenspan's Fed and the Economic Boom* (New York: Simon and Schuster, 2000), 126.
43. Paul M. Romer, "Increasing Returns and Long-Run Growth," *Journal of Political Economy* 94 (Oct., 1986): 1002-1013.
44. Diamond, 45.
45. Charles C. Mann, "1491," *Atlantic Monthly* (Mar. 2002): 41-53.
46. Douglass C. North and Robert P. Thomas, "The First Economic Revolution," *Economic History Review* 30 (May 1977): 240-41.
47. Thomas Malthus, *An Essay on the Principle of Population as it Affects the Future Improvement of Society, with Remarks on the Speculations of Mr. Godwin, M. Condorcet, and Other Writers* (London: Printed for J. Johnson, 1798), from <http://www.ac.wvu.edu/~stephan/malthus/malthus.0.html>.
48. Walt W. Rostow, *The Stages of Economic Growth* (Cambridge: Cambridge University Press, 1961).

## الفصل الثاني: الملكية

1. P. J. O'Rourke, *Eat the Rich* (New York: Atlantic Monthly Press, 1988), 233.
2. Leon Trotsky, *The Revolution Betrayed* (New York: Doubleday, Doran & Co., 1937), 76.
3. Genesis 23:16.
4. Robert C. Ellickson and Charles DiA. Thorland, "Ancient Land Law: Mesopotamia, Egypt, and Israel," unpublished paper.
5. Victor D. Hanson, *The Other Greeks* (Berkeley: University of California Press, 1999), 1-22.
6. *Ibid.*, 31, 35.
7. Aristotle, *Politics*, VI: 4.
8. Quoted in Hanson, 97.
9. David Johnson, *Roman Law in Context* (Cambridge: Cambridge University Press, 1999), 2-11, 30-44.
10. Marcel Le Glay et al., *A History of Rome* (Oxford: Blackwell, 1991), 96-97.
11. Bernard H. Siegan, *Property Rights* (New Brunswick, New Jersey: Transaction Publishers, 2001), 1.
12. Heckscher, 277-78.
13. Raghuram G. Rajan and Luigi Zingales, "The Great Reversals: The Politics of Financial Development in the Twentieth Century," Working Paper, 2002, 37. For a detailed discussion of the differences between common and civil law, see Rene David and John E. C. Brierley, *Major Legal Systems in the World Today*, 2d ed. (New York: Free Press, 1978).
14. A translation of the 1215 Magna Carta can be found at <http://www.bl.uk/collections/trea-sures/magnatranslation.html>.
15. Siegan, 5-11.
16. Quoted in Siegan, 9.
17. *Ibid.*, 10.
18. *Ibid.*
19. Heckscher, 279.
20. Siegan, 12.
21. *Ibid.*, 13.
22. *Ibid.*
23. *Ibid.*, 15.
24. *Ibid.*, 19-26.
25. *Ibid.*, 17.
26. Heckscher, 286-87.
27. *Encyclopedia Britannica* (New York: Encyclopedia Britannica, 1911), 16: 844.
28. Tom Bethell, *The Noblest Triumph* (New York: St. Martin's Press, 1998), 86-87.
29. John Locke, "An Essay Concerning the True Original Extent and End of Civil Government," 1690, 222. Accessible at <http://odur.let.rug.nl/~usa/D/1651-1700/locke/ECCG/govemxx.htm>.
30. *Ibid.*, 87.
31. *Ibid.*, 140.
32. Bruno Leoni, *Freedom and the Law* (Los Angeles: Nash, 1972), 10.
33. Hernando de Soto, *The Mystery of Capital* (New York: Basic Books, 2000), 179-182.

34. North, 5-6.
35. Etienne Balazs, *Chinese Civilization and Bureaucracy* (New Haven: Yale University Press, 1964), 18.
36. *Ibid.*, 22.
37. *Ibid.*, 27-43.
38. Siegan, 22-23.
39. Bruce W. Bugbee, *Genesis of American Patent and Copyright Law* (Washington, D.C.: Public Affairs Press, 1967), 38.
40. *Ibid.*, 130.
41. Garrett Hardin, "The Tragedy of the Commons," *Science* 162 (1968): 1245.

### الفصل الثالث: العقل

1. R. H. Popkin, ed., *The Philosophy of the 16th and 17th Centuries* (New York: Free Press, 1966), 63.
2. Ivar Ekeland, *Mathematics and the Unexpected* (Chicago: University of Chicago Press, 1990), 7-8.
3. Howard Margolis, *It Started with Copernicus* (New York: McGraw-Hill, 2002), 27-37.
4. A. C. Crombie, *The History of Science*, 2 vols. (New York: Dover Publications, 1970), I: 81-99.
5. Margolis, 91-102.
6. *Ibid.*, 15-63.
7. Crombie, 11:179-82.
8. Colin A. Ronan, *Edmond Halley: Genius in Eclipse* (New York: Doubleday, 1969), 10-23.
9. Max Caspar, *Kepler* (New York: Dover Publications, 1993), 190.
10. Francis Bacon, *The New Organon*, ed. Fulton Anderson (Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1960), vii—xi.
11. Karen I. Vaughn, *John Locke* (Chicago: University of Chicago Press, 1980), 5.
12. Bacon, xix—xx.
13. Johan Huizinga, *The Waning of the Middle Ages* (Garden City, New York: Edward Arnold, 1954), 28.
14. Bacon, 49.
15. *Ibid.*
16. *Ibid.*, 50.
17. Frank E. Manuel, *A Portrait of Isaac Newton* (Cambridge: Harvard University Press, 1968), 119.
18. *Ibid.*
19. Steven Shapin, *The Scientific Revolution* (Chicago: University of Chicago Press, 1998), 145.
20. Crombie, 11:185-89.
21. Caspar, 34-38.
22. Ekeland, 6-14.
23. Crombie, 11:189.
24. McClellan and Dorn, 224.
25. John J. Norwich, *A History of Venice* (New York: Alfred A. Knopf, 1982), 510-16.

26. McClellan and Dorn, 232.
27. Ibid., 233-34.
28. Manuel, 23.
29. Ronan, 1-27.
30. Ibid., 80-90.
31. Jay Pasachoff, "Halley and His Maps of the Total Eclipses of 1715 and 1724," *Astronomy and Geophysics* 40 (Apr. 1999): 18-21.
32. F. Richard Stephenson, "Historical Eclipses," *Scientific American* (Apr. 1982): 154-63.
33. McClellan and Dorn, 253.
34. Ronan, 150.
35. Nathan Rosenberg and L. E. Birdzell, *How the West Grew Rich* (New York: Basic Books, 1986), 246.
36. vrombie, II:176.

#### الفصل الرابع: رأس المال

1. Jean Strouse, *Morgan: American Financier* (New York: HarperCollins, 2000), 15.
2. Ibid., 314.
3. Quoted in Ashton, 9.
4. Ibid., 9-10.
5. Homer and Sylla, 4.
6. Rosenberg and Birdzell, 38.
7. Jonathan B. Baskin and Paul J. Miranti, *A History of Corporate Finance* (Cambridge: Cambridge University Press, 1997), 313.
8. Ibid., 38.
9. Charles A. Kindleberger, *A Financial History of Western Europe* (London: George Allen and Unwin, 1984), 19-20.
10. Baskin and Miranti, 318.
11. Kindleberger, 36-39.
12. Norwich, 3-13.
13. Geoffrey Poitras, *The Early History of Financial Economics, 1478-1776* (Cheltenham, England: Edward Elgar, 2000), 228.
14. Larry Neal, *The Rise of Financial Capitalism* (Cambridge: Cambridge University Press, 1993), 7.
15. Poitras, 229-231.
16. Homer and Sylla, 128.
17. J. de Vries and A. van der Woude, *The First Modern Economy* (Cambridge: Cambridge University Press, 1997), 113-19.
18. Neal, 18.
19. de Vries and van der Woude, 134-58.
20. Baskin and Miranti, 100.
21. Ibid., 101.
22. David Ormrod, *The Dutch in London* (London: Her Majesty's Stationery Office, 1973), 17.
23. Homer and Sylla, 159.
24. John C. Burch and Bruce S. Foerster, "Big Bucks for Big Business," *Financial History*, 76 (Winter 2003): 16-17.

25. Joel Mokyr, ed., *The British Industrial Revolution* (Boulder, Colorado: Westview Press, 1999), 109.
26. Ashton, 68.
27. Roger G. Ibbotson and Gary P. Brinson, *Global Investing* (New York: McGraw-Hill, 1993), 149.
28. Baskin and Miranti, 59.
29. Neal, 8-9, 17.
30. Baskin and Miranti, 65.
31. *Ibid.*, 104.
32. *Ibid.*, 130, 141.
33. James Buchan, *Frozen Desire* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1997), 208-19.
34. Baskin and Miranti, 128.
35. Walter Bagehot, *Lombard Street* (Philadelphia: Orion Editions, 1991), 2.
36. *Ibid.*
37. *Ibid.*, 3.
38. *Ibid.*
39. *Ibid.*, 5.
40. Victor D. Hanson, *Carnage and Culture* (New York: Doubleday, 2001), 269.

#### الفصل الخامس: القوة والسرعة والضوء

1. "The Daughter-in-Law Who Doesn't Speak," *Wall Street Journal*, 26 July 2002.
2. T. K. Deny and Trevor I. Williams, *A Short History of Technology* (New York: Dover Publications, 1960), 243.
3. Adapted from Abbott P. Usher, *A History of Mechanical Inventions* (New York: Dover Publications, 1954), 165.
4. *Ibid.*, 157.
5. Deny and Williams, 243.
6. W. R. Paton, *The Greek Anthology*, 3 vols. (London: William Heinemann, 1916), 418.
7. Deny and Williams, 251.
8. *Ibid.*, 253.
9. *Ibid.*, 313.
10. *Ibid.*, 315.
11. Usher, 351.
12. Mokyr, ed., *The British Industrial Revolution*, 21.
13. Usher, 252.
14. Deny and Williams, 322.
15. Paul Johnson, 191-92.
16. Chancellor, 123.
17. George R. Taylor, *The Transportation Revolution* (New York: Harper and Row, 1951), 33-36.
18. *Ibid.*, 110-19.
19. *Ibid.*, 113.
20. Paul Johnson, 191.
21. Thomas Sowell, *Conquest and Culture* (New York: Basic Books, 1998), 35.
22. John H. Clapham, *An Economic History of Modern Britain*, 3 vols.

- (Cambridge: Cambridge University Press, 1930), I: 390.
23. Tom Standage, *The Victorian Internet* (New York: Walker Publishing, 1998), 1-2.
  24. Deny and Williams, 609-10.
  25. *Ibid.*, 40-51.
  26. *Ibid.*, 46-58.
  27. John S. Gordon, *A Thread Across the Ocean* (New York: Walker and Co., 2002), 133.
  28. *Ibid.*, 139.
  29. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 265.

### الفصل السادس: مُرْكَب النمو

1. Paul Johnson, 191-92.
2. Rosenberg and Birdzell, 262.
3. Goldstone, "Efflorescences and Economic Growth in World History."
4. Bethell, 1-3.
5. de Soto, 157-59.

### الباب الثاني: الأمم

1. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 264, 279, 327.

### الفصل السابع: السابقون

1. Adam Smith, I: 102.
2. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 264.
3. Tuchman, 248.
4. de Vries and van der Woude, 9-20.
5. Simon Schama, *The Embarrassment of Riches* (New York: Alfred A. Knopf, 1987), 587-93.
6. Johan Huizinga, *Dutch Civilization in the Seventeenth Century* (London: F. Ungar Publishing Co., 1968), 11.
7. de Vries and van der Woude, 21—23.
8. *Ibid.*, 27-33.
9. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 248.
10. *Ibid.*, 241, 261.
11. de Vries and van der Woude, 348, extracted from Figure 8-11.
12. Paul Kennedy, *The Rise and Fall of the Great Powers* (New York: Random House, 1987), 78.
13. Alexander Hamilton and James Madison, *Federalist Papers*, No. 20.
14. Professor Richard Sylla, personal communication.
15. Schama, 230.
16. Kenneth O. Morgan, *The Oxford Illustrated History of Britain* (Oxford: Oxford University Press, 1984), 330-37.

17. Douglass C. North and Barry R. Weingast, "Constitutions and Commitment: The Evolution of Institutional Governing Public Choice in Seventeenth-Century England," *Journal of Economic History* 49 (Dec. 1989): 803-32.
18. Erskine May, *Parliamentary Practice, 1844*, quoted in North and Weingast, 818.
19. T. S. Ashton, *An Economic History of England* (London: Methuen Publishing, 1955), 178.
20. See Chapter 2.
21. "The Economy—Capital: Precepts from Professor Summers," *Wall Street Journal*, 17 Oct. 2002.
22. Deane, 42-45.
23. *Ibid.*, 45-46.
24. J. D. Chambers, "Enclosure and the Small Landowner," *Economic History Review* 10 (Nov. 1940): 118-27.
25. Adam Smith, I: 8-9.
26. Mokyr, ed., *The British Industrial Revolution*, 106-8.
27. 2001 Annual Report of Southwest Airlines.
28. Eric Hobsbawm, *Industry and Empire: The Birth of the Industrial Revolution*, rev. ed. (London: Penguin Group, 1990), 56.
29. Joel Mokyr, *The Lever of Riches* (Oxford, Oxford University Press, 1990), 96-98.
30. Ashton, *The Industrial Revolution, 1760-1830*, 53.
31. Derry and Williams, 557-58.
32. Deane, 90-97.
33. David Landes, "The Fable of the Dead Horse; or, The Industrial Revolution Revisited," in *The British Industrial Revolution*, ed. Joel Mokyr, 152.
34. Deane, 116.
35. Ashton, *The Industrial Revolution, 1760-1830*, 10.
36. Jan de Vries, "The Industrial Revolution and the Industrious Revolution," *Journal of Economic History* 54 (June 1994): 249-70.
37. Robert Uphaus, personal communication.
38. Friedrich Engels, *The Condition of the Working Class in England in 1844*, from <http://www.marxists.org/archive/marx/works/1845/condition-working-class/ch02.htm>.
39. *Ibid.*, from <http://www.marxists.org/archive/marx/works/1845/condition-working-class/ch04.htm>.
40. Joyce Marlow, *The Peterloo Massacre* (London: Panther, 1971), 16.
41. E. J. Hobsbawm, "The British Standard of Living 1790-1850" *Economic History Review* 9 (Aug. 1957): 46-68.
42. Karl Marx and Frederick Engels, *Selected Works*, 3 vols. (Moscow: Progress Publishers, 1969), I: 163.
43. Deane, 286, 294.
44. Ashton, *The Industrial Revolution, 1760-1830*, 161.
45. Mokyr, ed., *The British Industrial Revolution*, 122.
46. Marlow, 93-103.
47. Ashton, *The Industrial Revolution, 1760-1830*, 5.

48. H. J. Habakkuk, "The Economic History of Modern Britain," *Journal of Economic History* 18 (Dec. 1958): 486-501.
49. Simon Kuznets "Economic Growth and Income Inequality," *American Economic Review* 45 (Mar. 1955): 1-28.
50. Mokyr, ed., *The British Industrial Revolution*, 6.
51. Deane, 1.
52. Rostow, xii, 7.
53. *Ibid.*, 8.
54. David Halberstam, *The Best and the Brightest* (New York: Random House, 1972), 635-37.
55. de Vries and van der Woude, 712.
56. Robert J. Barro, *Determinants of Economic Growth* (Cambridge: MIT Press, 1999), 33.
57. Deane, 166.
58. Douglas A. Irwin, *Free Trade Under Fire* (Princeton: Princeton University Press, 2002).
59. Adam Smith, I: 135.
60. Maddison, *Monitoring the World Economy, 1820-1992* (Paris: OECD, 1995), 106, 182, 196.

#### الفصل الثامن: اللاحقون

1. N. F. R. Crafts, "Industrial Revolution in England and France: Some Thoughts on the Question, 'Why was England First?'" *Economic History Review* 30 (Aug. 1977): 429-41.
2. H. Hauser, "The Characteristic Features of French Economic History from the Middle of the Sixteenth to the Middle of the Eighteenth Century," *Economic History Review* 4 (Oct. 1993): 271-72.
3. Jan de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis, 1600—1750* (Cambridge: Cambridge University Press, 1976), 200-2.
4. Hauser, 262-63.
5. de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis*, 216-17.
6. North and Thomas, 120-22.
7. Hilton L. Root, "The Redistributive Role of Government: Regulation in Old Regime France and England," *Comparative Studies in Society and History* 33 (Apr. 1991): 350—51.
8. de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis*, ill.
9. Heckscher, 154.
10. North and Thomas, 126.
11. de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis*, 89—90.
12. Heckscher, 160-61.
13. Abbott Payson Usher, "Colbert and Governmental Control of Industry in Seventeenth Century France," *Review of Economic Statistics* 16 (Nov. 1934): 238-40.

14. Mokyr, ed., *The British Industrial Revolution*, 81.
15. N. F. R. Crafts, "Macroinventions, Economic Growth, and 'Industrial Revolution' in Britain and France," *Economic History Review* 48 (Aug. 1995): 591-98.
16. Heckscher, 170-71.
17. Rondo E. Cameron, "Economic Growth and Stagnation in France, 1815—1914," *Journal of Modern History* 30 (Mar. 1958): 5-6.
18. Hauser, 263.
19. de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis*, 170—71.
20. Heckscher, 80.
21. North and Thomas, 122-23.
22. Packard, *The Commercial Revolution*, 55-56.
23. Hauser, 268.
24. Heckscher, 85.
25. *Ibid.*, 108.
26. Cameron, 9-12.
27. Alfred De Foville, "The Economic Movement in France," *Quarterly Journal of Economics* 4 (Jan. 1890): 227-29.
28. Laurence B. Packard, "International Rivalry and Free Trade Origins, 1660-78," *Quarterly Journal of Economics* 37 (May 1923): 412-35.
29. Peter Bernstein, *The Power of Gold* (New York: John Wiley & Sons, 2000), 121.
30. Buchan, 80.
31. Bernard Moses, "The Economic Condition of Spain in the Sixteenth Century," *Journal of Political Economy* 1 (1893): 515-16.
32. North and Thomas, 128.
33. de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis*, 49.
34. Earl J. Hamilton, "Revisions in Economic History: VIII. The Decline of Spain," *Economic History Review* 8 (May 1938): 176.
35. Moses, 523.
36. Earl J. Hamilton, "Revisions in Economic History: VIII. The Decline of Spain," 175.
37. *Ibid.*, 175.
38. John H. Elliott, "The Decline of Spain," *Past and Present* 20 (Nov. 1961): 65.
39. *Ibid.*, 68.
40. From "Spain under Charles II," *Littell's Living Age*, vol. 100, 467; quoted in Earl J. Hamilton, "Revisions in Economic History: VIII. The Decline of Spain," 174.
41. Hauser, 261.
42. Elliott, 67.
43. Homer and Sylla, 128, 130.
44. Moses, 528.
45. de Vries, *Economy of Europe in an Age of Crisis*, 169-170.
46. Elliott, 67.
47. North and Thomas, 131.
48. Packard, *The Commercial Revolution*, 26-27.

49. Jaime Vicens Vives, *An Economic History of Spain* (Princeton, Princeton University Press, 1969), 521.
50. *Ibid.*, 625-43.
51. Elliott, 65.
52. R. P. Dore, *Land Reform in Japan* (Oxford: Oxford University Press, 1959), 3.
53. Irene B. Taeuber, "Population: Population Growth and Economic Development in Japan," *Journal of Economic History* 11 (Autumn 1951): 419.
54. Dore, 8.
55. *Ibid.*, 8-10.
56. Sir George Sansom, quoted in Dore, 12.
57. Mataji Miyamoto et al., "Economic Development in Preindustrial Japan, 1859—94," *Journal of Economic History* 25 (Dec. 1965): 541.
58. G. C. Allen, *A Short Economic History of Modern Japan* (London: Allen and Unwin, 1962), 14-19.
59. Edwin O. Reischauer, *The Japanese Today* (Cambridge: Belknap/Harvard, 1978), 82.
60. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 264.
61. Allen, 20.
62. Thomas C. Smith, "Pre-Modern Economic Growth: Japan and the West," *Past and Present* 60 (Aug. 1973): 144-59.
63. Thomas Smith, 145.
64. Miyamoto et al., 542.
65. Allen, 20-21, 23.
66. *Ibid.*, 20-26.
67. Reischauer, 129-38.
68. *Ibid.*, 126-29.
69. Miyamoto et al., 549-51.
70. Frank B. Tipton, "Government Policy and Economic Development in Germany and Japan: A Skeptical Reevaluation," *Journal of Economic History* 41 (Mar., 1981): 139-42.
71. Allen, 136.
72. John W. Dower, *Embracing Defeat: Japan in the Wake of World War H* (New York: W.W. Norton, 1999), 546.
73. Dore, 55-114.
74. Allen, 156.
75. Dower, 533.
76. Reischauer, 107.

### الفصل التاسع: الأخيرون

1. Margolis, 133-36.
2. Jones, *The European Miracle*, 175.
3. Bernard Lewis, *What Went Wrong? The Clash Between Islam and Modernity in the Middle East* (New York: HarperCollins, 2002), 6-7.

4. Peter L. Bernstein, *Against the Gods* (New York: John Wiley & Sons, 1996), xxxii-xxxiii.
5. Jones, *The European Miracle*, 175.
6. Lewis, 11-12.
7. *Ibid.*, 31.
8. *Ibid.*, 22-23.
9. *Ibid.*, 46-47.
10. *Ibid.*, 36.
11. Bethell, 237.
12. Jones, *The European Miracle*, 181.
13. Lewis, 85-88.
14. Bethell, 226.
15. Lewis, 80.
16. Bethell, 228-29.
17. Rhoads Murphey, "The Decline of North Africa Since the Roman Occupation: Climatic or Human?" *Annals of the Association of American Geographers* 41 (June 1951): 116—132.
18. Lewis, 108-9.
19. Leonard Nakamura and Carlos E. J. M. Zarazaga, "Banking and Finance in Argentina in the Period 1900-35," Center for Latin American Economics, Working Paper No. 0501.
20. Paul Johnson, 627-51.
21. Janns J. Prem, "Spanish Colonization and Indian Property in Central Mexico, 1521-1620," *Annals of the Association of American Geographers* 82 (Sept. 1992): 444-59.
22. Lawrence E. Harrison, *Underdevelopment is a State of Mind: The Latin American Case* (Lanham, Maryland: Center for International Affairs, Harvard University and University Press of America, 1985), 48-54.
23. de Soto, 192-93.
24. Stephen H. Haber, "Industrial Concentration and the Capital Markets: A Comparative Study of Brazil, Mexico, and the United States, 1830-1930," *Journal of Economic History* 51 (Sept. 1991): 559-80.
25. Daron Acemoglu, Simon Johnson, and James A. Robinson, "Reversal of Fortune: Geography and Institutions in the Making of the Modern World Income Distribution," *Quarterly Journal of Economics* 117 (2002): 1231-94.
26. Sowell, 83-87.

#### الفصل العاشر: الله والثقافة والثروة وطاحونة المتعة

1. Seymour M. Lipset, "Some Social Requisites of Democracy: Economic Development and Political Legitimacy," *American Political Science Review* 53 (Mar. 1959): 69—105.
2. Anders Gade et al., "Chronic Painter's Syndrome: A Reanalysis of Psychological Test Data in a Group of Diagnosed Cases, Based on Comparisons with Matched Controls," *Acta Neurologica Scandinavica* 11 (Apr. 1988): 293-306.

3. Max Weber, *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism* (New York: Charles Scribner's Sons, 1958).
4. Mark Valeri, "Religion, Discipline, and the Economy in Calvin's Geneva," *Sixteenth Century Journal* 28 (Spring 1997): 123-42.
5. Ronald Inglehart and Wayne E. Baker, "Modernization, Cultural Change, and the Persistence of Traditional Values," *American Sociological Review* 65 (Feb. 2000): 19-51.
6. Lewis, 155.
7. Maxime Rodinson, *Islam and Capitalism* (Austin, Texas: University of Texas, 1978).
8. Matthew 22:21.
9. Tuchman, 37.
10. Christian Welzel and Ronald Inglehart, "Human Development and the Explosion of Democracy: Analyzing Regime Change across 60 Societies," *European Journal of Political Research* 42 (May 2003): 341-79.
11. Reischauer, 156-68.
12. Fukuyama, 120.
13. "Why People Still Starve," *New York Times*, 13 July 2003.
14. Inglehart and Baker, 23-24.
15. *Ibid.*, 33-34.
16. Sean Formato, "Fukuyama Discusses the Role of Social Capital," *Johns Hopkins Newsletter* (Apr. 19, 2001).
17. Bradford DeLong and Andrei Schleifer, "Princes and Merchants: European City Growth Before the Industrial Revolution," *Journal of Law and Economics* 36 (Oct. 1993): 671-702.
18. Robert J. Barro and Xavier Sala-I-Martin, *Economic Growth* (New York: McGraw-Hill, 1995), 433-34.
19. Robert J. Barro, *Determinants of Economic Growth*, 2d ed. (Cambridge: MIT Press, 1999), 52-61.
20. *Ibid.*, 47.
21. Hadley Cantril, *The Pattern of Human Concerns* (New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1965), 36.
22. Andrew J. Oswald, "Happiness and Economic Performance," *Economic Journal* 107 (Nov. 1997): 1815-31.
23. Robert H. Frank, "The Frame of Reference as a Public Good," *Economic Journal* 107 (Nov. 1997): 1833.
24. Ronald Inglehart, *Culture Shift in Advanced Industrial Society* (Princeton: Princeton University Press, 1990).
25. Richard A. Easterlin, "Does Economic Growth Improve the Human Lot? Some Empirical Evidence," in Paul A. David and Melvin W. Reder, eds., *Nations and Households in Economic Growth* (New York: Academic Press, 1974), 107-11.
26. Richard A. Easterlin, "Will Raising the Incomes of All Increase the Happiness of All?" *Journal of Economic Behavior and Organization* 27 (1995): 40.
27. Ronald Inglehart and Hans-Dieter Klingemann, "Genes, Culture, Democracy, and Happiness," in E. Diener and Mark Suh, eds., *Culture and Subjective Well-Being*, 165-84.

28. Karl Marx and Frederick Engels, Selected Works, 3 vols. (Moscow: Progress Publishers, 1969), I: 163.
29. Paul Krugman. See <http://www.wws.princeton.edu/~pkrugman/incidents.html>.
30. Robert J. Barro, June 2000 Fraser Institute Forum: Democracy and the Rule of Law. See [http://oldfraser.lexi.net/pubhcations/forum/2000/06/section\\_04\\_full.html](http://oldfraser.lexi.net/pubhcations/forum/2000/06/section_04_full.html).
31. See Cantril, footnote 27.
32. David Morawetz et al., "Income Distribution and Self-Rated Happiness: Some Empirical Evidence," Economic Journal 87 (Sept. 1997): 511-22.
33. Easterlin, "Will Raising the Incomes of All Increase the Happiness of All?" 35.
34. Philip Brickman and Donald T. Campbell, "Hedonic Relativism and Planning the Good Society," in M. H. Appley, ed., Adaptation Level Theory: A Symposium (New York: Academic Press 1971), 287-302.
35. Cantril, 205.

#### الفصل الحادي عشر: المبادلة الكبرى

1. Harold Demsetz, "Toward a Theory of Property Rights," American Economic Review 57 (May 1967): 347-59.
2. Mark Roe, Political Determinants of Corporate Governance, prepublication draft, used by permission of the author.
3. Thomas Piketty and Emmanuel Saez, "Income Inequality in the United States, 1913-98," NBER Working Paper No. 8467.
4. Marlow, 15-17.
5. Ibid., 13.
6. Deane, 208-37.
7. From Rexford G. Tugwell, "Roosevelt and the Bonus Marchers of 1932," Political Science Quarterly 87 (Sept. 1972): 364.
8. Ibid., 363-64.
9. Abstracted from John W. Killigrew, "The Army and the Bonus Incident," Military Affairs 26 (Summer 1962): 62.
10. Tugwell, 375-76.
11. Peter Flora et al., State, Economy, and Society in Western Europe, 1815-1975, 2 vols. (Chicago: Campus Verlag/Macmillan/St. James, 1983), I: 262.
12. Joel Slemrod and Jon Bakija, Taxing Ourselves (Cambridge: MIT Press, 1995), 266.
13. Peter H. Lindert, "Why the Welfare State Looks Like a Free Lunch," NBER Working Paper No. w9869, 1993.
14. Rafael Di Telia, "Preferences over Inflation and Unemployment: Evidence from Surveys of Happiness," American Economic Review 91 (Mar. 2001): 178-84.
15. "What I Learned in Bosnia," New York Times, 28 Oct. 2002.
16. See Luxembourg Income Study, <http://www.lisproject.org/keyfigures/ineqtable.htm>.

#### الفصل الثاني عشر: الثروة وإله الحرب: لعنة الفائزين

1. Tuchman, 87-91, 583-85, 593.

2. Kennedy, 153-54.
3. D. Syrett, *Shipping and the American War 1775—83* (London: University of London, Athlone Press, 1970), 243.
4. John Lukacs, *Five Days in London* (New Haven: Yale University Press, 2001).
5. R. H. Spector, *Eagle Against the Sun* (New York: Random House, 1985), 123.
6. B. H. Liddel Hart, *History of the Second World War* (New York: Perigee, 1982), 353.
7. Hanson, *Carnage and Culture*, 351.
8. Liddel Hart, 352.
9. Bernard Ireland, *War at Sea 1914-45* (London: Cassell, 2002), 172-89.
10. Herodotus, *History*, 1.53-56.
11. Richard H. Thaler, *The Winner's Curse* (Toronto: Free Press, 1991).
12. Kennedy, 723.
13. Quoted from Dugald Stewart, *Transactions of the Royal Society of Edinburgh*, Mar. 18, 1793.
14. Earl J. Hamilton, "Imports of American Gold and Silver Into Spain, 1503-1660," *Quarterly Journal of Economics* 43 (May 1929): 464.
15. Kennedy, 48.
16. *Ibid.*, 47-48.
17. Packard, *The Commercial Revolution*, 68.
18. *The Oxford Dictionary of Quotations*, 3rd ed. (Oxford: Oxford University Press, 1979), 531.
19. Kennedy, 58-62.
20. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 261; Kennedy, 77, 81—85, 121.
21. French interest rates are calculated from the prices of previously issued rentes; see Homer and Sylla, 171-72.
22. Quoted in Kennedy, 133.
23. Homer and Sylla, 250, 287, 308, 343, 351.
24. Maddison, *Monitoring the World Economy, 1820-1992*, 180.
25. W. H. McNeill, *The Pursuit of Power* (Chicago: University of Chicago Press, 1983), 340.
26. Obituary, *New York Times*, 22 Apr. 1946.
27. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 264.
28. Kennedy, 242-45.
29. Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 263.
30. Paul Bairoch, "International Industrialization Levels from 1750 to 1980," *Journal of European Economic History* 11 (Fall 1982): 304.
31. Stephen G. Brooks and William C. Wohlforth, "American Primacy in Perspective," *Foreign Affairs* 81 (July/Aug. 2002): 22. This article can also be accessed at: <http://www.foreignaffairs.org/20020701faessay8517/stephen-g-brooks-william-c-wohlforth/american-primacy-in-perspective.html>.
32. *Ibid.*, 30.
33. D. Holloway, *The Soviet Union and the Arms Race*, 2d ed. (New Haven: Yale University Press, 1984), 114.
34. Kennedy, 384.
35. See Maddison, *The World Economy: A Millennial Perspective*, 274-75.
36. Michael Dobbs, *Down with Big Brother: The Fall of the Soviet Empire* (New York: Alfred A. Knopf, 1997), 129-130.

37. L. Brown, State of the World, 1986 (New York, Worldwatch Institute, 1986), 207.

### الفصل الثالث عشر: نهاية النمو

1. de Vries and van der Woude, 711—22.
2. Donella H. Meadows, ed., Limits to Growth: A Report for the Club of Rome's Project on the Predicament of Mankind (New York: Universe Books, 1972).
3. Simon Kuznets, Six Lectures on Economic Growth (Glencoe, Illinois: Free Press, 1959), 13-41.
4. Niall Ferguson and Laurence J. Kotlikoff, "Going Critical," The National Interest 73 (Fall 2003): 22-32.
5. Jagadeesh Gokhale and Ken Smetters, "Fiscal and Generational Imbalances: New Budget Measures for New Budget Realities," American Enterprise Institute Monograph, Working Paper, June 2003.
6. Maddison, The World Economy: A Millennial Perspective, 264, 322—27.

### الفصل الرابع عشر: متى، وأين، وإلى أين؟

1. Sowell, 101-6.
- ٢- تنص فرضية فريدمان على أنه "عندما تصل دولة ما مستوى معيناً من النمو الاقتصادي، وعندما يكون بها طبقة وسطى كبيرة بما يكفي لأن تتحمل منتجات ماكدونالد، تصبح دولة ماكدونالدية. والناس في الدول الماكدونالدية لا تحب أن تدخل في حروب، وإنما تحب أن تقف في طوابير الحصول على البورغر". وبالنسبة لأولئك الذين يتعجبون من نزاع الفوكلاندي، فإن الأرجنتين لم تمنح امتيازاً لماكدونالد إلا في عام ١٩٨٦م، أي بعد أربع سنوات من النزاع. من السهل طبعاً الاعتراض على فرضية فريدمان، كأن يدفع المرء، مثلاً، بأنها اختُرقت في التسعينيات بقصف إسرائيل وحلف شمال الأطلسي لبيروت وبلجراد (وكلتاها كان بهما امتياز ماكدونالد) على التوالي. انظر Thomas L. Friedman, The Lexus and the Olive Tree (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1999).

## ثبت المصطلحات

أولاً: عربي - إنجليزي

أ

Founding Fathers	الآباء المؤسسون (للجمهورية الأمريكية)
Apollonios	أبولونيوس
Communication	الاتصال
Free-trade agreement	اتفاقية التجارة الحرة
Church intellectual monopoly	الاحتكار الفكري للكنيسة
Government-granted monopolies	الاحتكارات الممنوحة من الحكومة
Import substitution	إحلال الواردات
Invention	الاختراع
Protestant Ethic	الأخلاق البروتستانتية
Netherlands	الأراضي الواطئة
Lagged cross-correlations	الارتباطات العابرة المتأخرة
Aristarchus	أرستاركوس
Aristotle	أرسطو
Marginal land	الأرض الحدية
Terrorism	الإرهاب
Aztecs	الآزتك (شعب)
Habsburg Spain	أسبانيا الهابسبورغية
Peat mining	استخراج الخث
Coal mining	استخراج الفحم

Colonization	الاستعمار
Dutch independence	الاستقلال الهولندي
Interest rate	أسعار الفائدة
Early Islam	الإسلام المبكر
Cement	الأسمنت
Capital markets	أسواق الأوراق المالية
Stock market	أسواق السندات
Assyria	آشور
Religious reformation	الإصلاح الديني
Land reform	الإصلاح الزراعي
Taiko reforms	إصلاحات تايكو (اليابان)
Artificial illumination	الإضاءة الاصطناعية
Wealth redistribution	إعادة توزيع الثروة
Gredigos	الإغريق (المزارع اليوناني الأول)
Africa	أفريقيا
political economy	الاقتصاد السياسي
Economies of population growth	اقتصادات الزيادة السكانية
Economies of scale	الاقتصادات الضخمة
Money lending	إقراض المال
Feudalism	الإقطاع
European feudalism	الإقطاع الأوروبي
Discoveries	الاكتشافات
Oxford (early university)	أكسفورد (الجامعة المبكرة)
New inventions	الآلات الجديدة
Ottoman Empire	الإمبراطورية العثمانية
Imperialism	الإمبريالية
Latin America	أمريكا اللاتينية
Amsterdam	أمستردام
Economic productivity	الإنتاجية الاقتصادية
Capital productivity	إنتاجية رأس المال

Antwerp	أنتويرب
England	إنجلترا
Moors	الأندلسيون
Economic takeoff	الانطلاقة الاقتصادية
Government expenditure	الإنفاق الحكومي
Military expenditure	الإنفاق العسكري
Anca	الأنكا (شعب)
The first modern economy	أول اقتصاد حديث
Chicago boys	أولاد شيكاغو
Eric Hobsbawm	إيريك هوبزباوم
Italy	إيطاليا

## ب

Babel	بابل
Avignon Papacy	بابوية أفينيون
Steamship	الباخرة
Patent	براءات الاختراع
New Deal	البرنامج الجديد
Aversion to bloodshed	بغض إراقة الدماء
Survival/self-expression (values)	البقاء/التعبير عن الذات (قيم)
Bedijkingen building	بناء الحواجز (هولندا)
Canal building	بناء القنوات
Venice	البندقية (مدينة، جمهورية)
Bank of England	بنك إنجلترا
City of Glasgow Bank	بنك غلاسكو
Road steamers	بواخر الطريق
Summers-Heston Data	بيانات سمرز- هيستون
Burgundy	بيرغندي

## ت

Stakeholder effect	تأثير أصحاب المصالح
Neighbor effect	تأثير الجار
Tyco Brahe	تايكو براه
Sea trade	التجارة البحرية
Technological innovation	التجديد التقني
Self-actualization	تحقيق الذات
Democratization	التحول الديمقراطي
Liberalization	التحول الليبرالي
Capital flow	تدفق رأس المال
Ottoman decline	التراجع العثماني
Bible translation	ترجمة العهد الجديد
Land enclosure	تسييج الأراضي
Babylonian Code of Hammurabi	تشريعات هامورابي البابلية
Industrialization	التصنيع
Inflation	التضخم
Democratic development	التطور الديمقراطي
[Economic] recovery	التعافي [الاقتصادي]
Self-expression	التعبير عن الذات
Wealth discrepancies	تفاوت الثروة
Income discrepancies	تفاوت الدخل
Rational thinking	التفكير العقلاني
Price convergence	تقارب الأسعار
Iberian traditions	التقاليد الأيبيرية
Technological Advance	التقدم التقني
Labor division	تقسيم العمل
Agency cost	تكلفة الوكالة
Capital cost	تكلفة رأس المال
Capital formation	تكوين رأس المال

Telegraphy	التلغراف
Telescope	التليسكوب
Citizen empowerment	تمكين المواطنين
Enlightenment	التنوير
Imperial expansion	التوسع الإمبراطوري
Capital availability	توفر رأس المال
Tokugawa (Japan)	توكوغاوا (اليابان)
Thomas Malthus	توماس مالتوس
Timocracy	التيموقراطية

ث

Wealth	الثروة
Economic wealth	الثروة الاقتصادية
New-world wealth	ثروة العالم الجديد
Culture	الثقافة
Mutual trust	الثقة المتبادلة
American revolution	الثورة الأمريكية
Agricultural revolution	الثورة الزراعية
French Revolution	الثورة الفرنسية
Industrial revolution	ثورة صناعية

ج

Smallpox	الجدري
Uninterpreted part (of growth)	الجزء غير المفسر (من النمو)
Royal agricultural society	الجمعية الزراعية الملكية
Royal society	الجمعية الملكية
Dutch republic	الجمهورية الهولندية
John Klavin	جون كالفن
John Locke	جون لوك

## ح

The state of nature	حالة الطبيعة
Subsistence level	حد الكفاف المعيشي
Sapanish-American war	الحرب الأسبانية - الأمريكية
Opium War	حرب الأفيون
Civil war	الحرب الأهلية
Cold war	الحرب الباردة
Thirty-year war	حرب الثلاثين عاماً
War of the Spanish Succession	حرب الخلافة الأسبانية
Seven-year war	حرب السنين السبعة
World war I	الحرب العالمية الأولى
World war II	الحرب العالمية الثانية
Hundred Years War	حرب المائة عام
enclosure movement	حركة التسييج
Religious wars	الحروب الدينية
Napoleonic wars	الحروب النابليونية
Civil liberties	الحريات المدنية
Tory party	حزب التوري
growth accounting	حساب النمو
Urbanization	الحضرية
Englishmen rights	حقوق الإنجليز
Individual rights	الحقوق الفردية
Civil rights	الحقوق المدنية
Property rights	حقوق الملكية
Intellectual property rights	حقوق الملكية الفكرية
Rule of law	حكم القانون
Malthusian Cycle	الحلقة المالتوسية
Bill of exchange	الحوالات

## خ

Deadweight

خسارة حمل السكون

## د

Drive to thymos

الدافع إلى التقدير

(Economic) death spiral

دوامة الموت (الاقتصادي)

Allied countries

دول الحلفاء (الحرب العالمية الثانية)

Liberal free-market states

دول السوق الحرة الليبرالية

Totalitarian states

الدول الشمولية

Developed nations

الدول المتقدمة

Axis countries

دول المحور (الحرب العالمية الثانية)

Islamic Caliphs/countries

الدول/الخلافات الإسلامية

Service state

دولة الخدمات

Democracy

الديمقراطية

Athenian democracy

الديمقراطية الأثينية

Liberal democracy

الديمقراطية الليبرالية

Jeffersonian Democracy

ديمقراطية جيفرسونية

Demyo (Japan)

الديميو (اليابان)

Dept

الدين

## ر

Capital

رأس المال

Marginal capital

رأس المال الحدي

Financial capital

رأس المال المالي

Capitalism

الرأسمالية

Industrial capitalism

الرأسمالية الصناعية

Runnymede

رانيميد (اتفاقية)

Prosperity

الرخاء

Universal medical care

الرعاية الطبية العمومية

Well-being	الرفاه
Social welfare	الرفاه الاجتماعي
Human welfare	الرفاه الإنساني
Rome	روما

ز

Zaipatsu (Japan)	الزاياتسو (اليابان)
Agriculture	الزراعة
Daughter-in-law who doesn't speak	زوجة الابن البكماء

س

Samurai (Japan)	الساموراي (اليابان)
Forced labor	السخرة
Happy	السعادة
Interest rate	سعر الفائدة
Black ships	السفن السوداء
Great western	سفينة الشرقي العظيم
British Queen	سفينة الملكة البريطانية
Railways	السكك الحديدية
Pax Romana	السلام الروماني
The judiciary	السلطة القضائية
Absolute authority (of the church)	السلطة المطلقة (للكنيسة)
Luxuries	سلع الترف
Rent seeking	السلوك الريعي
Losrenten	السناهيات الدائمة
Ijffrenten	السناهيات غير الدائمة
Savings Bonds	سندات الادخار
War bonds	سندات الحرب
Liberty bonds	سندات الحرية
Government bonds	السندات الحكومية

Dept bonds	سندات الدين
Junk bonds	سندات مضاربة
New York Stock Exchange	سوق نيويورك للأوراق المالية
Sumer	سومر

ش

East India Company	شركة الهند الشرقية
Shogun/Shogunate (Japan)	الشوغون / الشوغونية (اليابان)
Communism	الشيوعية

ص

Ottoman rise	الصعود العثماني
Steel industry	صناعة الصلب
Textile industry	صناعة المنسوجات
Hunter-gatherer	الصيد والجمع (مرحلة)

ض

Cruise control	ضابط السرعة (الاقتصادية)
Tolerable taxation	الضرائب المحتملة
Ship Money	ضريبة السفن
Added value tax	ضريبة القيمة المضافة

ط

Watermill	الطاحونة المائية
Windmill	الطاحونة الهوائية
Plague	الطاعون
Beghards	طائفة البيغار
Labor class	الطبقة العاملة
Roads	الطرق البرية

## ع

Islamic world	العالم الإسلامي
New world	العالم الجديد
Arab world	العالم العربي
Slavery	العبودية
Tolerable justice	عدالة مقبولة
Information asymmetry	عدم تناظر المعلومات
Modern age	العصر الحديث
Renaissance	عصر النهضة
Ancient ages	العصور القديمة
Middle ages	العصور الوسطى
Dark ages	عصور ظلام
Scientific rationalism	العقلانية العلمية
Textile workers	عمال القماش
Human labor	العمل الإنساني
Marginal labor	العمل الحدي
Land labor	العمل الزراعي
Coins	العملة المعدنية

## غ

Galileo Galilei	غاليليو غاليلي
Spinning	الغزل
Conquest	الغزو
Norman conquest	الغزو النورمندي
Stability envelope	غشاء للاستقرار
Cheap guilders	الغلدري الرخيص

ف

Malthusian Trap	الفتح المالتوسي
Francis Bacon	فرانسيس بيكون
Law enforcement	فرض القانون
France	فرنسا
Church-state separation	الفصل بين الكنيسة والدولة
Silver	الفضة (من العالم الجديد)
South sea bubble	فقاعة البحر الجنوبي
Mississippi bubble	فقاعة الميسيسيبي
Florence	فلورنسا

ق

Ius honorarium	القانون الأساسي
Natural law	القانون الطبيعي
Common law	القانون العادي
Bubble law	قانون الفقاعة (١٧٢٠)
Civil law	القانون المدني
Patent law	قانون براءات الاختراع
Bottomry loan	القروض برهن السفينة
Grain loans	قروض الحبوب
War loans	قروض الحرب
Government loans	القروض الحكومية
Barley loans	قروض الشعير
Silver loans	قروض الفضة
Prestiti	القروض ذات الفائدة الدائمة (بريستيتي)
Tyndale Affair	قضية تنديل
Serf	القرن
Canal de Deux Mers	قناة البحرين (فرنسا)
Expenditure laws	قوانين الإنفاق

Railway laws	قوانين السكك الحديدية
Geopolitical power	القوة الجيوسياسية
American geopolitical power	القوة الجيوسياسية الأمريكية
Military power	القوة العسكرية
Great power	القوة العظمى
Traditional values	القيم التقليدية

## ا

Chronometer	الكرونومتر البحري
Great depression	الكساد الكبير
Church eclipse	كسوف الكنيسة
Bill of exchange	الكمبيالة
Catholic church	الكنيسة الكاثوليكية
Electricity	الكهرباء
Positive checks	الكوابح الإيجابية
Copernicus universe	كون كوبرنيكوس

## ل

Decentralization	اللامركزية
Catch up growth	اللاحاق (النمو الاقتصادي باللاحاق)
Winner's curse	لعنة الفائز
Economic liberalism	الليبرالية الاقتصادية

## م

Pre-modern era	ما قبل العصر الحديث
Martin Luther	مارتن لوثر
Starvation	المجاعة
Traditional society	المجتمع التقليدي
Rational society	المجتمع العقلاني

Subsistence-level society	مجتمع الكفاف
Civil society	المجتمع المدني
Moneyless society	المجتمع غير النقدي
Post-industrial society	المجتمع ما بعد الصناعي
Hydraulic societies	مجتمعات مائية
Council of Nicaea	مجمع نيقية
Telescope	المجهر
Inquisition	محاكم التفتيش
Steam engine	المحرك البخاري
Atmospheric steam engine	محرك بخاري جوي
Vacuum engine	محرك فراغي
Newcomen engine	محرك نيوكومان
Steam engine	المحركات البخارية
King's Bench	محكمة الملك
Elliptical orbit	المدارات البيضاوية (للكواكب)
Circular orbit	المدارات الدائرية (للكواكب)
Classical three inputs	المدخلات الكلاسيكية الثلاثة
Edict of Nantes	مرسوم ناننت
Synthesis of Growth	مركب النمو
Geocentric system	مركزية الأرض للكون
Heliocentric system	مركزية الشمس للكون
Mercantilism	المركنتلية
Improving farmers	المزارعون المحسنون
Equality	المساواة
Happiness surveys	مسوح السعادة
Limited liability	المسؤولية المحدودة
The Commons	المشاع
Factory	المصنع
Printing press	المطبعة
(Economic) Miracle	المعجزة (الاقتصادية)

Investment rate	معدل الاستثمار
Battle of Lepanto	معركة ليبانتو
Battle of Midway	معركة ميدواي
Battle of Hastings	معركة هاستينغز
Cantril scale	مقياس كانتريل
Tolls	المكوس
Experimental observation	الملاحظة التجريبية
Intellectual property	الملكية الفكرية
Common property of land	الملكية المشاع للأرض
Economic competition	المنافسة الاقتصادية
Fever curve	منحنى الحمى
OCED	منظمة التنمية والتعاون الاقتصاديين
Scientific method	المنهج العلمي
Natural resources	الموارد الطبيعية
Congress of Vienna	مؤتمر فينا (١٨١٥)
Meiji (Restoration)	ميجي (عصر الإصلاح - اليابان)
Mesopotamia	ميسوبوتاميا (بلاد ما بين النهرين)
Mycenae	ميسيني
Celestial mechanics	الميكانيكا السماوية

## ن

Rome club	نادي روما
Support rate	نسبة الإعالة
Weaving	النسج
Commercial activity	النشاط التجاري
Aristotelian system	النظام الأرسطي
Tax system	النظام الضريبي
Social welfare system	نظام الضمان الاجتماعي
Ancient regime	النظام القديم

Three-crop system	نظام المحاصيل الثلاث
Two-crop system	نظام المحصولين
Astronomical theories	النظريات الفلكية
Syndication	النقابات
Sea transport	النقل البحري
Steam transport	النقل البخاري
Land transport	النقل البري
Economic development	النمو الاقتصادي
Sustainable economic development	النمو الاقتصادي المستدام
Population growth	النمو السكاني

هـ

Hoplite	الهُبَلِيْت
Heretics	الهرطقة
Heresy	الهرطقة
Happiness pyramid	هرم السعادة
Spanish Navy (Armada) defeat	هزيمة الأسطول الأسباني (الأرمادا)
Fertile Crescent	الهِلال الخصب
Genetic engineering	الهندسة الوراثية
Huguenot	الهوغونوت
Whigs	الهُويغِيْن
Hegemony	الهِيمَنَة
American hegemony	الهِيمَنَة الأمريكية
Commercial dominance	الهِيمَنَة التجارية
Geopolitical hegemony	الهِيمَنَة الجيوسياسية
Global hegemony	الهِيمَنَة العالمية

ي

Feudal Japan	اليابان الإقطاعية
Greece	اليونان

ثانياً: إنجليزي - عربي

## A

Absolute authority (of the church)	السلطة المطلقة (للكنيسة)
Added value tax	ضريبة القيمة المضافة
Africa	أفريقيا
Agency cost	تكلفة الوكالة
Agricultural revolution	الثورة الزراعية
Agriculture	الزراعة
Allied countries	دول الحلفاء (الحرب العالمية الثانية)
American geopolitical power	القوة الجيوسياسية الأمريكية
American hegemony	الهيمنة الأمريكية
American revolution	الثورة الأمريكية
Amsterdam	أمستردام
Anca	الأنكا (شعب)
Ancien regime	النظام القديم
Ancient ages	العصور القديمة
Antwerp	أنتويرب
Apollonios	أبولونيوس
Arab world	العالم العربي
Aristarchus	أرستاركوس
Aristotelian system	النظام الأرسطي
Aristotle	أرسطو
Artificial illumination	الإضاءة الاصطناعية
Assyria	آشور
Astronomical theories	النظريات الفلكية
Athenian democracy	الديمقراطية الأثينية
Atmospheric steam engine	محرك بخاري جوي
Aversion to bloodshed	بغض إراقة الدماء
Avignon Papacy	بابوية أفينيون

Axis countries

دول المحور (الحرب العالمية الثانية)

Aztecs

الأزتك (شعب)

## B

Babel

بابل

Babylonian Code of Hammurabi

تشريعات حامورابي البابلية

Bank of England

بنك إنجلترا

Barley loans

قروض الشعير

Battle of Hastings

معركة هاستينغز

Battle of Lepanto

معركة ليبانتو

Battle of Midway

معركة ميدواي

Bedijkingen building

بناء الحواجز (هولندا)

Beghards

طائفة البيغار

Bible translation

ترجمة العهد الجديد

Bill of exchange

الحوالات

Bill of exchange

الكميالة

Black ships

السفن السوداء

Bottomry loan

القرض برهن السفينة

British Queen

سفينة الملكة البريطانية

Bubble law

قانون الفقاعة (١٧٢٠)

Burgundy

بيرغندي

## C

Canal building

بناء القنوات

Canal de Deux Mers

قناة البحرين (فرنسا)

Cantril scale

مقياس كانتريل

Capital

رأس المال

Capital availability

توفر رأس المال

Capital cost

تكلفة رأس المال

Capital flow

تدفق رأس المال

Capital formation	تكوين رأس المال
Capital markets	أسواق الأوراق المالية
Capital productivity	إنتاجية رأس المال
Capitalism	الرأسمالية
Catch up growth	اللتحاق (النمو الاقتصادي باللتحاق)
Catholic church	الكنيسة الكاثوليكية
Celestial mechanics	الميكانيكا السماوية
Cement	الأسمنت
Cheap guild	الغلدر الرخيص
Chicago boys	أولاد شيكاغو
Chronometer	الكرونومتر البحري
Church eclipse	كسوف الكنيسة
Church intellectual monopoly	الاحتكار الفكري للكنيسة
Church-state separation	الفصل بين الكنيسة والدولة
Circular orbit	المدارات الدائرية (للكواكب)
Citizen empowerment	تمكين المواطنين
City of Glasgow Bank	بنك غلاسكو
Civil law	القانون المدني
Civil liberties	الحريات المدنية
Civil rights	الحقوق المدنية
Civil society	المجتمع المدني
Civil war	الحرب الأهلية
Classical three inputs	المدخلات الكلاسيكية الثلاثة
Coal mining	استخراج الفحم
Coins	العملة المعدنية
Cold war	الحرب الباردة
Colonization	الاستعمار
Commercial activity	النشاط التجاري
Commercial dominance	الهيمنة التجارية
Common law	القانون العادي

Common property of land	الملكية المشاع للأرض
Communication	الاتصال
Communism	الشيوعية
Congress of Vienna	مؤتمر فينا (١٨١٥)
Conquest	الغزو
Copernicus universe	كون كوبرنيكوس
Council of Nicaea	مجمع نيقية
Cruise control	ضابط السرعة (الاقتصادية)
Culture	الثقافة

## D

Dark ages	عصور ظلام
Daughter-in-law who doesn't speak	زوجة الابن البكماء
Deadweight	خسارة حمل السكون
Death spiral	دوامة الموت (الاقتصادي)
Decentralization	اللامركزية
Democracy	الديمقراطية
Democratic development	التطور الديمقراطي
Democratization	التحول الديمقراطي
Demyo (Japan)	الديميو (اليابان)
Dept	الدين
Dept bonds	سندات الدين
Developed nations	الدول المتقدمة
Discoveries	الاكتشافات
Drive to thymos	الدافع إلى التقدير
Dutch independence	الاستقلال الهولندي
Dutch republic	الجمهورية الهولندية

## E

Early Islam	الإسلام المبكر
East India Company	شركة الهند الشرقية

Economic competition	المنافسة الاقتصادية
Economic development	النمو الاقتصادي
Economic liberalism	الليبرالية الاقتصادية
Economic productivity	الإنتاجية الاقتصادية
Economic takeoff	الانطلاقة الاقتصادية
Economic wealth	الثروة الاقتصادية
Economies of population growth	اقتصادات الزيادة السكانية
Economies of scale	الاقتصادات الضخمة
Edict of Nantes	مرسوم نانث
Electricity	الكهرباء
Elliptical orbit	المدارات البيضاوية (للكواكب)
Enclosure movement	حركة التسييج
England	إنجلترا
Englishmen rights	حقوق الإنجليز
Enlightenment	التنوير
Equality	المساواة
Eric Hobsbawm	إيريك هوبزباوم
European feudalism	الإقطاع الأوروبي
Expenditure laws	قوانين الإنفاق
Experimental observation	الملاحظة التجريبية

## F

Factory	المصنع
Fertile Crescent	الهلال الخصيب
Feudal Japan	اليابان الإقطاعية
Feudalism	الإقطاع
Fever curve	منحنى الحمى
Financial capital	رأس المال المالي
Florence	فلورنسا
Forced labor	السخرة

Founding Fathers	الآباء المؤسسون (للجمهورية الأمريكية)
France	فرنسا
Francis Bacon	فرانسيس بيكون
Free-trade agreement	اتفاقية التجارة الحرة
French Revolution	الثورة الفرنسية

G

Galileo Galilei	غاليليو غاليلي
Genetic engineering	الهندسة الوراثية
Geocentric system	مركزية الأرض للكون
Geopolitical hegemony	الهيمنة الجيوسياسية
Geopolitical power	القوة الجيوسياسية
Global hegemony	الهيمنة العالمية
Government bonds	السندات الحكومية
Government expenditure	الإفاق الحكومي
Government loans	القروض الحكومية
Government-granted monopolies	الاحتكارات الممنوحة من الحكومة
Grain loans	قروض الحبوب
Great depression	الكساد الكبير
Great power	القوة العظمى
Great western	سفينة الشرقي العظيم
Gredigos	الإغريق (المزارع اليوناني الأول)
Greece	اليونان
Growth accounting	حساب النمو

H

Habsburg Spain	أسبانيا الهابسبورغية
Happiness pyramid	هرم السعادة
Happiness surveys	مسوح السعادة
Happy	السعادة

Hegemony	الهيمنة
Heliocentric system	مركزية الشمس للكون
Heresy	الهرطقة
Heretics	الهرطقة
Hoplite	الهبليت
Huguenot	الهوغونوت
Human labor	العمل الإنساني
Human welfare	الرفاه الإنساني
Hundred Years War	حرب المائة عام
Hunter-gatherer	الصيد والجمع (مرحلة)
Hydraulic societies	مجتمعات مائية

## I

Iberian traditions	التقاليد الأيبيرية
Imperial expansion	التوسع الإمبراطوري
Imperialism	الإمبريالية
Import substitution	إحلال الواردات
Improving farmers	المزارعون المحسنون
Income discrepancies	تفاوت الدخل
Individual rights	الحقوق الفردية
Industrial capitalism	الرأسمالية الصناعية
Industrial revolution	ثورة صناعية
Industrialization	التصنيع
Inflation	التضخم
Information asymmetry	عدم تناظر المعلومات
Inquisition	محاكم التفتيش
Intellectual property	الملكية الفكرية
Intellectual property rights	حقوق الملكية الفكرية
Interest rate	أسعار الفائدة
Interest rate	سعر الفائدة

Invention	الاختراع
Investment rate	معدل الاستثمار
Islamic Caliphs/countries	الدول/الخلافات الإسلامية
Islamic world	العالم الإسلامي
Italy	إيطاليا
Ius honorarium	القانون الأساسي

J

Jeffersonian Democracy	ديمقراطية جيفرسونية
John Klavin	جون كالفن
John Locke	جون لوك
Junk bonds	سندات مضاربة

K

King's Bench	محكمة الملك
--------------	-------------

L

Labor class	الطبقة العاملة
Labor division	تقسيم العمل
lagged cross-correlations	الارتباطات العابرة المتأخرة
Land enclosure	تسييج الأراضي
Land labor	العمل الزراعي
Land reform	الإصلاح الزراعي
Land transport	النقل البري
Latin America	أمريكا اللاتينية
Law enforcement	فرض القانون
Liberal democracy	الديمقراطية الليبرالية
Liberal free-market states	دول السوق الحرة الليبرالية
Liberalization	التحول الليبرالي
Liberty bonds	سندات الحرية

lijfrenten	السناهيات غير الدائمة
Limited liability	المسؤولية المحدودة
Losrenten	السناهيات الدائمة
Luxuries	سلع الترف

## M

Malthusian Cycle	الحلقة المالتوسية
Malthusian Trap	الفضح المالتوسي
Marginal capital	رأس المال الحدي
Marginal labor	العمل الحدي
Marginal land	الأرض الحدية
Martin Luther	مارتن لوثر
Meiji (Restoration)	ميجي (عصر الإصلاح - اليابان)
Mercantilism	المركنتلية
Mesopotamia	ميسوبوتاميا (بلاد ما بين النهرين)
Middle ages	العصور الوسطى
Military expenditure	الإنفاق العسكري
Military power	القوة العسكرية
Miracle	المعجزة (الاقتصادية)
Mississippi bubble	فقاعة الميسيسيبي
Modern age	العصر الحديث
Money lending	إقراض المال
Moneyless society	المجتمع غير النقدي
Moors	الأندلسيون
Mutual trust	الثقة المتبادلة
Mycenae	ميسيني

## N

Napoleonic wars	الحروب النابليونية
Natural law	القانون الطبيعي

Natural resources	الموارد الطبيعية
Neighbor effect	تأثير الجار
Netherlands	الأراضي الواطئة
New Deal	البرنامج الجديد
New inventions	الآلات الجديدة
New world	العالم الجديد
New York Stock Exchange	سوق نيويورك للأوراق المالية
Newcomen engine	محرك نيوكومان
New-world wealth	ثروة العالم الجديد
Norman conquest	الغزو النورمندي

O

OCED	منظمة التنمية والتعاون الاقتصاديين
Opium War	حرب الأفيون
Ottoman decline	التراجع العثماني
Ottoman Empire	الإمبراطورية العثمانية
Ottoman rise	الصعود العثماني
Oxford (early university)	أكسفورد (الجامعة المبكرة)

P

Patent	براءات الاختراع
Patent law	قانون براءات الاختراع
Pax Romana	السلام الروماني
Peat mining	استخراج الخث
Plague	الطاعون
Political economy	الاقتصاد السياسي
Population growth	النمو السكاني
Positive checks	الكوابح الإيجابية
Post-industrial society	المجتمع ما بعد الصناعي
Pre-modern era	ما قبل العصر الحديث

Prestiti	القروض ذات الفائدة الدائمة (بريستيتي)
Price convergence	تقارب الأسعار
Printing press	المطبعة
Property rights	حقوق الملكية
Prosperity	الرخاء
Protestant Ethic	الأخلاق البروتستانتية

## R

Railway laws	قوانين السكك الحديدية
Railways	السكك الحديدية
Rational society	المجتمع العقلاني
Rational thinking	التفكير العقلاني
Recovery	التعافي [الاقتصادي]
Religious reformation	الإصلاح الديني
Religious wars	الحروب الدينية
Renaissance	عصر النهضة
Rent seeking	السلوك الربحي
Road steamers	بواخر الطريق
Roads	الطرق البرية
Rome	روما
Rome club	نادي روما
Royal agricultural society	الجمعية الزراعية الملكية
Royal socie	الجمعية الملكية
Rule of law	حكم القانون
Runnymede	رانيميد (اتفاقية)

## S

Samurai (Japan)	الساموراي (اليابان)
Sapanish-American war	الحرب الأسبانية- الأمريكية
Savings Bonds	سندات الادخار

Scientific method	المنهج العلمي
Scientific rationalism	العقلانية العلمية
Sea trade	التجارة البحرية
Sea transport	النقل البحري
Self-actualization	تحقيق الذات
Self-expression	التعبير عن الذات
Serf	القن
Service state	دولة الخدمات
Seven-year war	حرب السنين السبعة
Ship Money	ضريبة السفن
Shogun/Shogunate (Japan)	الشوغون / الشوغونية (اليابان)
Silver	الفضة (من العالم الجديد)
Silver loans	قروض الفضة
Slavery	العبودية
Smallpox	الجدري
Social welfare	الرفاه الاجتماعي
Social welfare system	نظام الضمان الاجتماعي
South sea bubble	فقاعة البحر الجنوبي
Spanish Navy (Armada) defeat	هزيمة الأسطول الأسباني (الأرمادا)
Spinning	الغزل
Stability envelope	غشاء للاستقرار
Stakeholder effect	تأثير أصحاب المصالح
Starvation	المجاعة
Steam engine	المحرك البخاري
Steam engine	المحركات البخارية
Steam transport	النقل البخاري
Steamship	الباخرة
Steel industry	صناعة الصلب
Stock market	أسواق السندات
Subsistence level	حد الكفاف المعيشي

Subsistence-level society	مجتمع الكفاف
Sumer	سومر
Summers-Heston Data	بيانات سمرز - هيستون
Support rate	نسبة الإعالة
Survival/self-expression (values)	البقاء/التعبير عن الذات (قيم)
Sustainable economic development	النمو الاقتصادي المستدام
Syndication	النقابات
Synthesis of Growth	مركب النمو

## T

Taiko reforms	إصلاحات تايكو (اليابان)
Tax system	النظام الضريبي
Technological Advance	التقدم التقني
Technological innovation	التجديد التقني
Telegraphy	التلغراف
Telescope	التليسكوب
Telescope	المجهر
Terrorism	الإرهاب
Textile industry	صناعة المنسوجات
Textile workers	عمال القماش
The Commons	المشاع
The first modern economy	أول اقتصاد حديث
The judiciary	السلطة القضائية
The state of nature	حالة الطبيعة
Thirty-year war	حرب الثلاثين عاماً
Thomas Malthus	توماس مالتوس
Three-crop system	نظام المحاصيل الثلاث
Timocracy	التيموقراطية
Tokugawa (Japan)	توكوغاوا (اليابان)
Tolerable justice	عدالة مقبولة

Tolerable taxation	الضرائب المحتملة
Tolls	المكوس
Tory party	حزب التوري
Totalitarian states	الدول الشمولية
Traditional society	المجتمع التقليدي
Traditional values	القيم التقليدية
Two-crop system	نظام المحصولين
Tyco Brahe	تايكو براه
Tyndale Affair	قضية تنديل

U

Uninterpreted part (of growth)	الجزء غير المفسر (من النمو)
Universal medical care	الرعاية الطبية العمومية
Urbanization	الحضرية

V

Vacuum engine	محرك فراغي
Venice	البندقية (مدينة، جمهورية)

W

War bonds	سندات الحرب
War loans	قروض الحرب
War of the Spanish Succession	حرب الخلافة الأسبانية
Watermill	الطاحونة المائية
Wealth	الثروة
Wealth discrepancies	تفاوت الثروة
Wealth redistribution	إعادة توزيع الثروة
Weaving	النسج
Well-being	الرفاه
Whigs	الهيويجين

Windmill

الطاحونة الهوائية

Winner's curse

لعنة الفائز

World war I

الحرب العالمية الأولى

World war II

الحرب العالمية الثانية

Z

Zaipatsu (Japan)

الزايباتسو (اليابان)

## كشاف الموضوعات

أ

- أرسطو ٤٢، ٦٩، ١١٧، ١١٩، ١٤٥  
الإرهاب ٤٧٣  
أسبانيا الهاسبورغية ٣٢٣، ٣٣٠، ٣٣٥،  
٣٤٩، ٣٧٦، ٤٥٣، ٤٧١  
الاستعمار ١١٣، ٣٥٦، ٣٧٩، ٣٨١،  
٣٨٢  
أسعار الفائلة ٤٠، ٤١، ٤٧، ٤٩، ٦٧،  
١٦٢، ١٦٣، ١٧٤، ١٨١، ١٨٢،  
١٨٤، ١٨٦، ١٨٧، ٢٤٦، ٢٦٢،  
٢٦٣، ٣٩٠، ٣٣٤، ٤٦٢،  
٤٦٣، ٤٦٥، ٤٦٦  
الإسلام المبكر ٣٦٦  
الأسمت ٤٩٩  
أسواق الأوراق المالية ٣٦٧  
أسواق السندات ٣٩، ٤٦٥  
أشور ٥٠٢
- الآباء المؤسسون ١٠٦، ٣٦٨  
أبولونيوس ١١٩، ١٢٠  
الاتصال ١٢، ٥٠، ٥٦، ٢٣١، ٢٣٢،  
٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤١، ٢٤٧، ٢٤٩،  
٣٢٢، ٣٤٤، ٣٤٢، ٣٢٢  
اتفاقية التجارة الحرة ٢٦١  
الاحتكار الفكري للكنيسة ١١٧  
الاحتكارات الممنوحة من الحكومة ١١  
إحلال الواردات ٢٩٧  
الاختراع ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥،  
١٤٢، ٢١٧، ٢١٩، ٢٤١، ٢٤٣،  
٢٦٥، ٢٧٩، ٣١٥، ٣١٧  
الأخلاق البروتستانتية ٣٨٩  
الأراضي الواطنة ٢٥٣  
الارتباطات العابرة المتأخرة ٣٩٧، ٣٩٨  
أرستاركوس ١٢٤

الإمبريالية ٣٧٩، ٣٨٢، ٣٨٣	الإصلاح الديني ٣٣، ٢٦٣، ٣٢٨،
أمريكا اللاتينية ٢٥٠، ٣٣٦، ٣٥٥،	٣٣٢، ٣٨٩، ٣٩٠
٣٦٧، ٣٧٢، ٣٧٤، ٣٧٦، ٣٧٧،	الإصلاح الزراعي ٣٥١، ٣٥٢، ٣٧٤،
٤٣٦، ٣٧٨	٤٠٢
أمستردام ١٧٠، ١٧٩، ١٨٠، ١٨٢،	إصلاحات تايكو (اليابان) ٥٠٢
١٨٣، ١٨٥، ١٨٧، ٢٥٥، ٢٦١،	الإضاءة الاصطناعية ١١٨
٢٦٩، ٣١٨، ٣٣٤	الإغريق ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤،
إنتاجية رأس المال ٤٩، ٥٠	٢٥٧، ١٢٦
أنتويرب ١٧٨، ١٨٠، ٢٥٥	أفريقيا ١١، ١٢، ٢٠٥، ٢٠٩، ٢٥٠،
إنجلترا ٥، ٨٢، ٨٤، ٨٥، ٨٨، ٩٠، ٩٥	٢٨٤، ٢٩٠، ٣١٤، ٣٢٤، ٣٥٦،
٤٥٨، ٤٦٠، ٤٦٣، ٤٦٧، ٤٩٦	٣٥٨، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٨١، ٣٨٢،
الأندلسيون ٣٢٤	٣٩١، ٤٣١، ٤٤٨، ٤٥٤، ٤٨٦،
الانطلاقة الاقتصادية ٥٦، ٢١٢	٤٩٧، ٤٩٨
الإنفاق الحكومي ٣٤٣، ٤١٦، ٤٣٥،	الاقتصاد السياسي ٥، ٦
٤٤٤، ٤٤٥	اقتصادات الزيادة السكانية ٥
الإنفاق العسكري ٧٢، ٣٤٩، ٣٥٠،	اقتصادات الضخمة ٤٧
٣٥٤، ٤٥٨، ٤٦٤، ٤٧٤، ٤٧٥،	إقراض المال ١٨٠، ٣٩٢، ٤٩٤
٤٧٧، ٤٧٨، ٤٨٠	الإقطاع ٢٦، ٢٨، ٤١، ٥٨، ٣٠٨،
أول اقتصاد حديث ٤٨٣	٣٣٧، ٣٣٨، ٣٤٧
أولاد شيكاغو ٣٧٦	الاكتشافات ٣٤٦
إيريك هوبزباوم ٢٨٠، ٢٨٩	أكسفورد ٣٥، ٣٦، ٩٨، ١٤٩، ٢٩٠،
إيطاليا ٢١، ٢٤، ٣١، ٣٠٦، ٣٢٣،	الآلات الجديدة ١٠، ٢٠٩، ٣١٧،
٣٨٨، ٣٩١، ٤٠٨	الإمبراطورية العثمانية ٥٧، ٢٠٣، ٣٠٦،
	٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩

٤١٣ ، ٤٠٧ ، ٤٠٦ ، ٤٠٤ ، ٤٠٣

التفكير العقلاني ١١

التقاليد الأيبيرية ٤٩٧

التقدم التقني ١١ ، ٥٦ ، ١١٧ ، ٢٤٣ ،

٤٦٩ ، ٤١٠ ، ٢٧٥ ، ٢٦٦

٤٧٠ ، ٤٨٣ ، ٤٩١

التلغراف ٥٠ ، ١٧٠ ، ١٨٣ ، ١٨٩ ،

٢٣٦ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩ ،

٢٤٠ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،

٣٦٧ ، ٤٩٥

التنوير ٣٩ ، ١١٨ ، ١٥٣ ، ٣١٥ ، ٣٣٣ ،

٣٤٤

التوسع الإمبراطوري ٤٧١ ، ٤٧٨

التيموقراطية ٧١

ث

الثروة ١ ، ٣ ، ١٠ ، ١٤ ، ١٧ ، ٢٢ ، ٥٦ ،

٦٠ ، ٧٠ ، ١٠٢ ، ١٠٤ ، ١١٠ ،

١٥٦ ، ١٦٤ ، ٢٤١ ، ٣٠٥ ، ٣٠٦ ،

٣١٣ ، ٣١٥ ، ٣٢٦ ، ٣٢٨ ، ٣٢٩ ،

٣٣٠ ، ٣٣٦ ، ٣٥١ ، ٣٥٦ ، ٣٦٠ ،

٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٥١ ، ٤٥٣ ،

٤٦٠ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٩٩

الثقافة ٦٨ ، ١٢٦ ، ٢٠٨ ، ٣٤٧ ، ٣٥٤ ،

٣٧٧ ، ٣٨٢ ، ٣٨٥ ، ٣٨٧ ،

ب

الباخرة ٢٣٠ ، ٢٤٤

البرنامج الجديد ٤٤٣ ، ٤٤٦ ، ٤٦٥ ،

البندقية ٤٣ ، ١٠٤ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ، ١٤٦ ،

١٧٦ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨١ ،

١٨٨ ، ٢٥٣

ت

التجارة البحرية ٢٨١

التجديد التقني ١٠ ، ٥٧ ، ١٠٢ ، ١١٧ ،

٢٠٢ ، ٢١٦ ، ٢٤٣ ، ٢٦٥ ،

٢٧٩ ، ٣٠٨ ، ٤٩١

التحول الديمقراطي ٤٠١ ، ٤١٤

التحول الليبرالي ٤٠٠

التراجع العثماني ٣٥٨ ، ٣٥٩

التصنيع ٥٥ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ١٥٦ ، ١٩٩ ،

٢٠٢ ، ٢٧٤ ، ٢٧٩ ، ٢٩٣ ، ٢٩٥ ،

٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٣٣٨

التضخم ٤ ، ١١ ، ١٥ ، ١٦ ، ٢٥ ، ٢٩٣ ،

٣٠٤ ، ٣٥٣ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ، ٤٥٨ ،

التطور الديمقراطي ٣٨٨ ، ٤٠٠ ، ٤١٤ ،

٤١٥ ، ٤٧٧

التعافي ٢٣ ، ٢٤

التعبير عن الذات ٣٩٦ ، ٣٩٧ ، ٣٩٨ ،

٣٥٣، ٣٧٥، ٤٥٤، ٤٦٥، ٤٦٦،

٤٦٧، ٤٧٢، ٤٧٦، ٤٨٠، ٤٩٩

الحروب الدينية ٣٨، ١٨٧، ٢٥٥

الحروب النابليونية ٢٧٧، ٣٦٨، ٤٣٩،

٤٥٨

الحريات المدنية ١، ٢٩٥، ٣٨٣

الحضرية ٥، ٢٦١، ٤٣٩

الحقوق الفردية ٣٨، ٨٢، ٨٧، ٩٦

الحقوق المدنية ٦٢، ٨٠، ٣٩٧

الحلقة المالتوسية ٧

الحوالات ١٧٨

خ

خسارة حمل السكان ٤٤٥

د

الدول الشمولية ٤٥٣، ٤٧٠، ٤٧٨،

٤٧٩

الدول المتقدمة ٢١، ٣٧٤، ٤٠٧،

٤٤٧، ٤٨٨

الديمقراطية الأثينية ٧٤

الديمقراطية الليبرالية ٨٧، ٨٨، ٣٥٣،

٤٤٦، ٤٧٩، ٤٨٠

الديميو ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٤

الدين ٣٧٧، ٣٨٥

٣٩٥، ٣٩٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٩٨

الثقة المتبادلة ٤٠٧

الثورة الأمريكية ١٠١، ١٠٦، ٢٦٧،

٢٧٤، ٢٧٦، ٣٦٨، ٤٦٢

الثورة الزراعية ٢٧٣، ٢٧٧

الثورة الفرنسية ٢٥٦، ٣٢١، ٤٣٩،

٤٦٣

ج

الجدري ٥٢، ٣٧٣

الجمعية الزراعية الملكية ٢٧٤

الجمعية الملكية ١٣٤، ١٥٠، ٢٧٤

الجمهورية الهولندية ٢٥٥

ح

الحرب الأهلية ٩٧، ٩٨، ١٠٥، ١٠٦،

١٨٦، ١٨٧، ١٨٩، ٢٦٧، ٢٧٠،

٢٩٢، ٤٥٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٩،

٤٧١

الحرب الباردة ١١١، ٣٥٠، ٤١٠، ٤١٩،

٤٢٠، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٧٥، ٤٧٦

الحرب العالمية الأولى ٢٤، ٢٢٧، ٢٩٠،

٣٦٦، ٤٤٢، ٤٦٥، ٤٨٠، ٤٩٩

الحرب العالمية الثانية ١٣، ٢٢، ٢٣، ٥٧،

٣٤٤، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥٢

١١١، ١٥٧، ٢٠٧، ٢٧٢، ٢٧٣،  
٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٧، ٢٨٧، ٣٢١،  
٣٣١، ٣٣٦، ٣٤٠، ٣٤٣، ٣٦٢،  
٣٦٤، ٣٨٢

س

الساموراي ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣،  
٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨  
السخرة ٢٠٧  
السعادة ٨٢، ١٠٠، ٣٨٥، ٣٨٧، ٣٨٨،  
٣٩٣، ٤٠٦، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨،  
٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣،  
٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٩، ٤٤٧،  
٥٠٠

السفن السوداء ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٩، ٣٦٦،  
٣٦٧

السكك الحديدية ٤٦، ١٥٩، ١٩٩، ٢٢٤،  
٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣٦، ٢٤٣،  
٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٨٦، ٢٩٤،  
٣٤٧، ٤٤١، ٤٦٩

السلام الروماني ١٧٤

السلطة القضائية ٧٤، ٩٣، ٩٤، ٩٧،  
٤٩٨، ٤٩٢

السلطة المطلقة ٩٣

السلوك الربيعي ١١٧، ٣٠٩، ٣١١، ٣٧٨

ر

الرأسمالية ١٥٨، ١٨٣، ٢٨٩، ٣٨٩،  
٣٩١، ٣٩٢، ٤٣٦، ٤٤٦  
الرخاء ١، ٥، ١٣، ١٤، ٢٤، ٤٦، ٨٢،  
٩١، ٩٧، ١٠٩، ١١٢، ١١٣،  
١١٦، ١٣٥، ١٤٠، ١٥٥، ٢٢١،  
٢٤٩، ٢٥٢، ٢٥٦، ٢٨٦، ٢٩٢،  
٢٩٤، ٢٩٧، ٢٩٩، ٣٠٣، ٣٠٦،  
٣٠٧، ٣٠٨، ٣٣٨، ٣٤٢، ٣٤٤،  
٣٤٩، ٣٥١، ٣٦٦، ٣٧٤، ٣٧٧،  
٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٢، ٣٩٢، ٤٠٠،  
٤٠١، ٤١٥، ٤١٦، ٤٣٨، ٤٤٤،  
٤٦٨، ٤٧٧، ٤٧٩، ٤٨٦، ٤٩١،  
٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩  
الرعاية الطبية العمومية ٤٨٨  
الرفاه ١٠، ١٣، ٢٤١، ٣٨٨، ٣٩٥،  
٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢١، ٤٢٨،  
٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣٣، ٤٤٥، ٤٩٢،  
٤٩٣

ز

الزباياتسو ٣٤٨، ٣٥٠  
الزراعة ٥، ١٨، ١٩، ٤٧، ٥٣، ٥٤،  
٥٥، ٦٤، ٦٥، ٦٨، ٦٩، ٧٢

## ط

الطاحونة المائية ٢٠٨، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢،

٢١٧، ٤٩٤

الطاحونة الهوائية ٢١٢، ٢١٧، ٢٥٩

الطاعون ٧، ١٥، ٣١، ٣٥، ١٤٨، ٢٩١

الطبقة العاملة ٢٨٨، ٢٨٩

الطرق البرية ٢٤٥

## ع

العالم الإسلامي ١٢٨، ٢٠٣، ٢٥٠،

٣٢٤، ٣٦٢، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦،

٣٧٧، ٣٧٨، ٣٩١، ٣٩٣، ٤٧٤،

٤٧٩

العالم الجديد ٢٤، ٢٢٢، ٢٥٦، ٢٧٥،

٣٢٣، ٣٢٥، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩،

٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٤، ٣٣٥،

٣٣٦، ٣٦٧، ٤٥٩، ٤٦١، ٤٩٧

العالم العربي ٣٩١

العبودية ٢٦، ٦٢، ٨١، ١٩٠، ٢٣٧،

٢٨٣، ٢٨٤، ٣٠١، ٣٦١، ٣٦٣،

العصر الحديث ٢، ٥، ١٦، ٢٣، ٢٦،

٣١، ٣٩، ٤٢، ٤٣، ٤٥، ٤٦،

٥٦، ١٠٣، ١٦٢، ١٦٦، ٣٢٣،

٣٣١، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٦٣، ٣٦٦،

السنهيات الدائمة ١٨١، ١٨٨

السنهيات غير الدائمة ١٨١

السنهيات الحكومية ١٦٥، ١٨٩، ١٩٧،

٣٣٢، ٣٣٤، ٤٦٥، ٤٦٦

## ش

الشوغون/الشوغونية ٣٤٢، ٣٤٤، ٣٤٦

الشيوعية ١٢، ٣٤، ٤٤، ٥٧، ١١٢،

١١٣، ٣٠٤، ٤٠٠، ٤٠٤، ٤٠٦،

٤٠٧، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢٢، ٤٣٨،

٤٧٢

## ص

الصعود العثماني ٣٥٧

صناعة الصلب ١٥٥

صناعة المنسوجات ٣٧٨

الصيد والجمع (مرحلة) ١٨، ٥١، ٦٣

## ض

الضرائب المحتملة ٤٥٨، ٤٩١

ضابط السرعة (الاقتصادية) ٢١

الضرائب المحتملة ٤٥٨، ٤٩١

ضريبة السفن ٤٦٢

ضريبة القيمة المضافة ٤٤٥

الفصل بين الكنيسة والدولة ٣١ ، ٣٢ ،  
٣٩٢

فرانسيس بيكون ١٢٤ ، ٣١٣  
فرض القانون ٤٤٣ ، ٤٨٥

الفصل بين الكنيسة والدولة ٣١ ، ٣٩٢  
الفضة (من العالم الجديد) ٣٩ ، ٨٣  
فقاعة البحر الجنوبي ١٩٧ ، ٤٩٢  
فقاعة الميسيسيبي ٢٣٨ ، ٤٦١

## ق

القانون الأساسي ٧٦ ، ٩٨ ، ١٠١  
القانون الطبيعي ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠١ ، ١٣٠  
القانون العادي ٦٢ ، ٨١ ، ٨٤ ، ٨٥ ،  
٨٦ ، ٩١ ، ٩٣ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ٩٧ ،  
٩٩ ، ١٠١ ، ١٠٥ ، ١١٣ ، ١٥٦ ،  
٢٤١ ، ٢٤٤ ، ٢٧١ ، ٤٩٧

القانون المدني ٨٤ ، ٨٥  
القرض برهن السفينة ١٧٣  
القروض الحكومية ١٧٦ ، ١٧٧ ، ١٨٨  
القروض ذات الفائدة الدائمة ١٧٧ ، ١٨١  
القوة الجيوسياسية ٣٨٦ ، ٤٧٠ ، ٤٩٩  
القوة العسكرية ١٧٤ ، ٤٧٥ ، ٤٧٧  
القوة العظمى ٤٥١ ، ٤٧٣ ، ٤٧٨  
القيم التقليدية ٤٠٢

٣٦٧ ، ٣٧٣ ، ٣٨٦ ، ٤٣٢ ، ٤٥٣ ،  
٤٥٤ ، ٤٥٨ ، ٤٨٧ ، ٤٩١ ، ٤٩٦

العصور القديمة ٦٨ ، ٢١٢  
العصور الوسطى ١٧ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ،  
١٢٣ ، ٣٠٥ ، ٣٢٣ ، ٤٣٦  
العقلانية العلمية ٢ ، ١١ ، ٣١ ، ١١٢ ،  
١١٨ ، ١٢٣ ، ١٥٥ ، ٢٤١ ، ٢٤٣ ،  
٢٤٧ ، ٢٩٥ ، ٣٣٢ ، ٣٣٣ ، ٣٤٧ ،  
٣٦١ ، ٣٦٣ ، ٣٦٤ ، ٣٦٧ ، ٤٩٦

العمل الحدي ٤٧ ، ٤٨ ، ٥٠  
العمل الزراعي ٢٠٦ ، ٢٧٣ ، ٢٧٨  
العملة المعدنية ٢٦

## غ

غاليليو غاليلي ٣٤ ، ١١٨  
الغزل ٢٨١ ، ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٣١٧  
الغزو ١٩ ، ٢٣ ، ٤٣ ، ٦٠ ، ٧٩ ، ٨١ ،  
١٥٤ ، ١٧٤ ، ٣٠٦ ، ٣٢٣ ، ٣٢٤ ،  
٣٢٧ ، ٣٢٩ ، ٣٣٦ ، ٣٤٩ ، ٣٦٢ ،  
٣٧٢ ، ٤٦٣ ، ٤٩٧  
الغندر الرخيص ٢٦٢

## ف

الفتح المالتوسي ٧ ، ٨ ، ٢٩٢

المركبتلية ١٩٥، ٣١٣، ٣١٩، ٣٢٢،  
٤٦٠، ٣٣٦

المزارعون المحسنون ٥٥، ٢٧٧  
المسؤولية المحدودة ٧٩، ١٦٦، ١٩٠،  
١٩١، ١٩٢، ١٩٧، ١٩٨، ٢٠٠،  
٤٩٤

المساواة ٧١، ٩٠، ٣١٥، ٣٢٢، ٣٦٦،  
٣٩٣

المشاع ٣٥، ٦٧، ١١٠، ١١١، ٢٧٥،  
٢٧٦، ٢٧٧، ٣٢١، ٣٣٧،  
٣٦٥

المصنع ١٩١، ٢٦٤، ٢٨٣، ٢٨٤، ٣١٠،  
المطبعة ٣٦، ٣٧  
المعجزة ٣٥٠، ٣٥٣

المكوس ٤٣، ٤٦، ٢٦٠، ٣٢٠، ٣٢١،  
الملاحظة التجريبية ١١

الملكية الفكرية ١٠٢، ١٠٦  
المنهج العلمي ٢، ١١، ١٢٤، ١٢٩،  
١٣٣، ٢٧٤

الموارد الطبيعية ٣٧٨  
الميكانيكا السماوية ١١٥، ١١٧، ١٥٥

## ن

النسج ٢٧٨، ٢٨١، ٢٨٣

## ك

الكساد الكبير ١١٣، ٤٣٦، ٤٤٢، ٤٤٦  
الكيمياء ١٧٨، ١٧٩  
الكنيسة الكاثوليكية ١٢٨، ٢٦٣، ٤٩٣  
الكهرباء ١٥٨، ١٦٠، ٢٠٦، ٢٣٢،  
٢٣٣

الكوابح الإيجابية ٦، ٥٥

## ل

اللحاق ٢٢، ٤٧٠، ٤٨٨  
الليبرالية الاقتصادية ٤٠١

## م

المجاعة ٦، ٨، ٣١، ٤٤، ٥٤، ٥٥،  
١٦٩، ٢٨٩، ٢٩٤، ٣٣٩، ٤٠٢،  
٤٣١، ٤٣٩، ٤٦٦

المجتمع المدني ٦، ٩٩، ٤٤٨  
المجتمع غير النقدي ٢٧  
المجتمع ما بعد الصناعي ٥٧  
المجهر ١٣٤، ١٤٩

المحرك البخاري ٤٦، ٢٠٦، ٢١٣، ٢٢٥،  
٢٣٠، ٢٣٦، ٢٤١

المحركات البخارية ٢١٨، ٢٤٥  
المدخلات الكلاسيكية الثلاثة ٤٧

- النشاط التجاري ٤٢، ١٧٢، ١٧٥،  
٤٦٨، ٢٦٥
- النظام الأرسطي ١٢٢، ١٢٣، ١٣٢
- النظام الضريبي ٨٥، ١٠٦، ٣٠٥، ٣٠٦،  
٣٣٩، ٣٦٨، ٤٣٨، ٤٤٤، ٤٤٥
- التقنيات ٩٥، ٢١٨، ٣١٢، ٣١٤، ٣٤٣،  
٣٤٧
- النمو الاقتصادي ٨، ١٠، ١٧، ١٩، ٢٠،  
٥٧، ٦١، ٧٩، ٨٧، ١٠٣، ١٦٣،  
١٧٤، ١٩٠، ٢٠٢، ٢٠٦، ٢١٨،  
٢٤١، ٣٨٦، ٤٥١، ٤٨٣، ٤٨٩،  
٤٩١، ٤٩٣
- النمو السكاني ٧، ٢٨٩، ٤٨٣
- هـ
- الهبلية ٧١، ٧٣، ٧٥، ٤٥٢
- الهراطقة ٣٧، ٣٨، ٣٣٣
- الهلال الخصيب ٣٩، ٥٢، ٦٤، ١٧٠
- الهندسة الوراثية ٤٨٩
- الهيئة ٤١، ١٨٥، ٢٠١، ٢٥٢، ٢٥٣،  
٢٥٦، ٣٥٢، ٣٥٤، ٤٥١، ٤٥٣،  
٤٥٧، ٤٦٨، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤،  
٤٧٧، ٤٧٨، ٤٨٠، ٤٨١
- ي
- اليابان الإقطاعية ٣٣٨، ٣٤٠، ٣٤٧
- اليونان ٦٠، ٦١، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١،  
٧٤، ٨٢، ٨٧، ٩٠، ١١١، ١٢٤،  
١٦٦، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢٥٨، ٢٨٩،  
٣٠٦، ٣٦٢، ٤٥٢، ٤٥٧، ٤٩٢